

# 閒情

一周

TREND weekly

## 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
 Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
 Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2019 / 10 / 03

VOL. 18. 40

### 六十年代懷舊麵檔

供惠時間 Served from 10:30 am - 6 pm Classic Hong Kong Noodles Specials



1) 招牌大蝦肉燥干撈麵  
 House Special Tossed Noodles  
 (大蝦、豬潤、肉丸、肉燥、豬油)  
 (Shrimp, Pork Liver, Pork Meatball,  
 Minced Pork, Lard)



2) 手撕雞干撈麵  
 Pulled Chicken Tossed Noodle



3) 肉燥豬油干撈麵  
 Minced Pork & Lard Tossed Noodle



5) 擔擔麵  
 Dandan Noodle



4) 魚回肉燥干撈麵  
 Fish Meatball, Fried Fish Cake & Minced  
 Pork Tossed Noodle



6) 麻辣牛腩湯麵  
 Chili Beef Flank with Noodle  
 in Soup



7) 豬軟骨菜肉雲吞湯麵子  
 Braised Pork Soft Bones and Wonton  
 Noodle in Soup



掃一掃加關注微信  
 Follow us on wechat

<http://www.tasteofasiagroup.ca/>



### 滋 Dinner Special 味佳餚篇

供惠時間 Served after 6 pm  
 (403) 230-8890 | #6, 1423 Centre St. NW Calgary AB



特色蒜香炸豬扒  
 Fried Seasoned Garlic Pork Chop  
 with Fries



涼瓜芙蓉蛋  
 Scramble Egg with Bitter Melon & Shrimp



钵仔梅子鴨  
 Stewed Duck with Plum



XO 合掌瓜炒雞片  
 Stir Fried Chicken & Chayote with XO  
 Sauce



濃湯什菌焗澳洲花膠  
 Fish Maw & Mushroom in Broth



沙薑香茜撈爽肚豬耳  
 Pork Hog Maw, Pig Ear & Parsley with  
 Sand Ginger Sauce



鮮茄紫羅蝦仁  
 Stir Fried Shrimps with Tomato,  
 Pineapple, Eggplant & Pickled Ginger



啫啫蠔雞煲  
 Sizzling Chicken & Shrimp Pot  
 with Veggies



蒜蓉銀絲尖椒焗大蜆  
 Stir Fried Clam, Glass Noodle with  
 Garlic & Jalapeño



咸酥五香肉排  
 Deep Fried 5 Spice Pork Chop  
 with Cilantro



酥炸蝦膠小唐菜  
 Fried Veggie with Minced Shrimp



尖椒木耳炒豬大腸  
 Stir Fried Pork Instant with Black  
 Fungus & Chili



香辣尖椒雞軟骨  
 Fried chicken Soft Bone with Chili



薑皇澳洲花膠炒蠔豆  
 Stir Fried Snow Pea with Fish Maw



三色鮮淮山炒豬頸肉  
 Stir Fried Pork with Wild Yarn, Red Pepper & Black Fungus



# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

## BUFFET RESTAURANT 自助美食餐廳



### LATE NIGHT DIM SUM BUFFET

Starts **Aug 9 FRIDAY**

Every Friday & Saturday Night

10:30pm — 12:30am

**\$16<sup>99</sup>** / pp+tax (gratuity NOT included)

### 自助打冷宵夜及點心

**八月九日 (星期五) 起**

逢星期五、六

晚上十點半 至 凌晨十二點半

每位 **\$16<sup>99</sup>** +稅+小費



**購票：** • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

**Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER**

Every Monday & Tuesday 5:00 PM - 10:00 PM **\$19.99\***

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW March 31<sup>st</sup> 2020. A Trip anywhere in the world valued at \$5,000.

**LEARN MORE**

**超值早餐** 星期一至六 9:30AM - 11:00AM **\$6<sup>99</sup>** /位

**午市自助餐** 星期一至六 11:00AM - 2:30PM **\$16<sup>99</sup>** /位

星期日早/午餐 10:00AM - 2:30PM **\$24<sup>99</sup>** /位

**晚市自助餐** 星期一至二 **全新推出** 世界美食之夜 **\$19<sup>99</sup>** /位

星期三 泛亞美食 **\$26<sup>99</sup>** /位

星期四 海鮮美食 **\$38<sup>99</sup>** /位

星期五/六/日 燒焗牛排 **\$27<sup>99</sup>** /位

每晚 5:00PM 至 10:00PM

(以上價格未包括GST及小費)





慶祝中華民國108年雙十國慶  
Celebrating The 108<sup>th</sup> National Day of Republic of China

加拿大卡加利華僑敬賀





**GOLDEN GATE**  
KOREAN CHINESE RESTAURANT

**金門閣韓式中菜**

1322A-17Ave SW TEL: 403-454-2284

**現已正式啟業**

**口碑載道**

**特別  
推介**



韓式麻辣 高湯麵  
(自家製粗麵)  
Malatang Myun



炸醬麵  
Ja Jang Myun



宮保雞  
Kan Poong Ki



炒粉絲  
Jap Chae

**營業時間**  
Open Hours

Monday-Sunday: 11:30am-9pm  
Break Time: 3:00pm-4:00pm  
Tuesday Closed



**HAPPY CAN  
BOTTLE DEPOT**



OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



**飲品樽罐回收**

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益





# MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

## 亞省長者政府 **福利**

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品 (些許條件限制)

★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



### DR-HO'S

### HOMEDICS



## 員工保險 **福利**

★ 訂製矯形鞋墊

★ 壓力襪

DeerFoot Highway(N)



34 Ave NE

32 Ave NE

12 ST. NE

### 營業時間

星期一至五 : 10am - 6pm  
星期六 : 10am - 5pm  
星期日 : 12pm - 5pm

地址 : #10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話 : 403-984-0418

電郵 : info@medicomfort.ca



# 龍門酒家

每周六天營業  
(逢星期二休息)

**DRAGON GATE RESTAURANT**  
4408 - 17<sup>th</sup> Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm  
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟

全新廚政

美味正宗

## 北京片皮鴨

三食·片皮·骨湯·炒飯或粗炒

祇售

**\$35<sup>00</sup>**

圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7<sup>99</sup>**起

\* 晚市堂食供應 不設限制 \* 店後有大量免費停車位



## 牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary  
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間  
星期日至四  
10AM~8PM  
星期五及六  
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



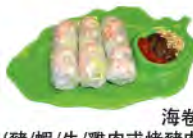
雞/豬/牛肉或  
無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷  
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

## 森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary  
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品





# 東來順

潮州客家美食

## Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

### 休假故事

本店謹定於十一月十二日至廿六日休假，十一月廿七日(星期三)起恢復營業，不便之處，敬希見諒！

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

**\$45**

每位

祇限堂食 備貨需時  
每日售完即止

### 最新特別推介

- 四川辣子雞
- 四川口水雞
- 老壇酸菜魚片
- 香辣油淋蜆
- 做好這鍋雜
- 初戀土豆絲
- 孜然一指骨
- 鐵板孜然牛片



紅燒鮑翅 (足兩半)

**\$28**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

**\$60**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

**營業時間**

星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am



## VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours  
Sun-Thus 11am - 9pm  
Fri-Sat 11am - 10pm

403 - 276 - 9990  
403 - 452 - 6133



**CHESTERMERE 分店現已營業**  
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



### 午市特價套餐 Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95) Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



**\$12.50**  
+GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

## PHỞ Chú Thế

Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup  
特別家傳牛肉粉



**營業時間**  
星期一至六 10am - 9pm  
星期日 10am - 5pm

4633 - Macleod Trail SW Calgary  
Tel: 403.457.3455

源自澳洲  
馳名北美

### 家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮

### 各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯



牛肉湯粉



炸肉春卷卷



越南春卷



順化羹



越南海卷





# Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2<sup>nd</sup> Floor  
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113  
 營業時間  
 午市：每日早上十時至下午二時  
 晚市：每日下午五時至晚上十時  
 網址：www.howon.ca



## 原隻南美鮮鮑

四頭 \$18.95 / 隻  
 五頭 \$15.95 / 隻  
 八頭 \$10.95 / 隻

**好運大酒家**  
 天天茶市 精美點心 \$3.50 起  
 午市特價 炒粉麵飯 \$10.50 起  
 (堂食外賣 無任歡迎)

## 晚市推介

北京片皮鴨五食 \$69.95  
 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95  
 椒鹽軟殼蟹 (3隻起) \$4.50 / 隻  
 清蒸老虎斑 \$22.95  
 清蒸游水龍躉 \$20.95  
 豉汁蒸鱸魚 \$19.95  
**游水龍躉四食 \$69.95**

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

## 龍躉北京鴨宴

北京鴨 (片皮)  
 龍躉魚肚羹  
 鴨柳扒苗皇  
 椒鹽龍躉  
 清蒸龍躉  
 枝竹炆龍躉頭腩  
 醬爆腰果鴨丁  
 香麻咕嚕魚球  
 菠蘿鴨粒炒飯

**\$138** (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

## 游水龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭  
 椒鹽龍躉皮  
 油泡龍躉球  
 魚柳扒豆苗  
 清蒸魚尾  
 甜酸咕嚕魚  
 金華玉樹魚  
 枝竹炆魚腩  
 絲苗白飯  
 糖水或鮮果

**\$278** (足12位用)

## 超值好運宴

猴頭菇燉響螺頭  
 蒜蓉蒸對蝦 (12隻)  
 髮菜蠔豉  
 椒鹽軟殼蟹  
 金蒜走地雞  
 荔蓉香酥鴨  
 花菇扒苗皇  
 清蒸海上鮮  
 揚州炒飯

**\$198** (足10位用)  
 敬請一天前預訂





**X**  
It's Our Vote

### 您是否已登記成為選民?

第一次投票嗎? 最近搬家了? 請務必確認您的選民登記信息已經更新。

### 注意查看郵件中是否有您的選民信息卡

選民信息卡告訴您投票的時間和地點。如果您的選民信息卡出現以下情況, 請與加拿大選舉辦事處聯繫。

- 信息有誤
- 截至10月3日仍未寄到

請到網站 [elections.ca](http://elections.ca) 了解您投票所需的官方信息

1-800-463-6868 / [elections.ca](http://elections.ca) / TTY 1-800-361-8935



1511 Centre B Street N.W.  
Tel: (403) 276-7425  
(位於新亞洲及聯達中間)

**營業時間**  
每天 (包括公眾假期)  
11:00am - 10:00pm

# 金記

## PHO KIM

金記牛肉粉 KIM'S VIETNAMESE NOODLE HOUSE

· 遠近馳名 ·  
**金記特別牛肉粉**

新亞洲		中央街北
金記牛肉粉	15 AVE.	
		14 AVE.
		聯達

### 正宗 越南餐

(Fully Licensed)



裝修典雅 舒適寬敞  
想試越南餐, 記得嚟金記!

招呼週到  
服務一流

餐館後面備有顧客專用停車場, 可供本餐館顧客免費停泊

# Jamie's Kitchen

**TRY OUT THE BEST KIMCHI**  
DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD  
BEST KOREAN FERMENTED FOOD  
100% ALL NATURAL FOOD  
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE  
MADE FRESH IN CALGARY

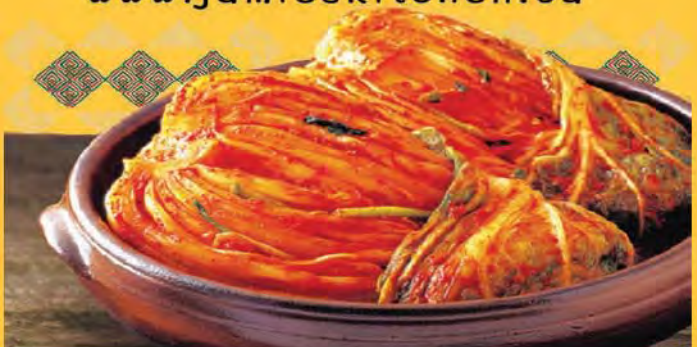
NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES

ORDER NOW : ☎ 587-889-9725

✉ [jamie@jamieskitchen.ca](mailto:jamie@jamieskitchen.ca)

TALK [jamiemcc](mailto:jamiemcc)

[www.jamieskitchen.ca](http://www.jamieskitchen.ca)







最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ☑ 良好記錄
- ☑ 新屋
- ☑ 45歲以上
- ☑ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車·房屋·人壽·旅遊**

受保於及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有



**許蘊妍  
Winnie Hui**

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

# Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間  
星期二至日  
11am-9pm  
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799  
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

## 正宗越南湯粉 及 特色美食



## 女人心·愛美麗

# 平等

政府部門舉辦了一個「男女平等機會」的研討會, 我和兩位同事參加此項活動, 獲益良多。

大約一百位參加者, 來自不同的公司、機構、集團等。男女各半。

在台上的主講嘉賓, 來自三個大集團的高層。

他們講述起集團內男女員工的數字, 由基層到主管道最高管理層的男女分佈情況。

正如大家所料, 在每間公司裡, 愈高層的, 就愈少女性員工。

有些機構, 甚至在經理級開始, 已經全是男性, 沒有一個女性員工可以爬到管理層。

這種現象其實已經有改善。

近年, 愈來愈多女性員工, 憑藉工作表現、卓越成績、創意點子、臨危不亂等, 備受讚賞, 從而一步一步攀升到高層。

很多女性員工, 極其鬥心, 不斷增值, 爭取機會, 為自己的事業努力邁進, 她們不懼跟同級男同事去競爭晉升機會, 更不怕周圍同事的冷言嘲笑, 奮勇向前。

但始終, 男與女管理層的比例, 數字仍然差距頗大。

他們認為男性高層比女性高層多, 由於不少女士選擇以結婚、丈夫、兒女為重, 寧可分配

更多時間給予家庭。接受較輕鬆簡單的工作, 準時上班下班, 回家享受天倫。

所以, 以上的情況, 是屬於一己的決定和取捨, 不可列入為男女沒有平等工作或晉升機會。

大會給予我們一個網站, 讓我們可即時在網上發文問題或發表意見。

正因這是不記名的, 鼓勵了很多參加者用手机發問和發言, 方便得很。

所有的問題和意見, 亦即時呈現在台上的白牆上, 讓大家一目了然, 讓主講嘉賓可以一一回應和作答。

原來, 就算女性成功地往上爬, 掌握少數高層管理級的

職位, 根據統計資料顯示, 男女是同工不同酬的。

在加拿大, 卑斯省的不同酬情況比較其他省份為高, 竟達百份之二十二。

那就是說: 同一份工作職位, 若然女性的月薪是一萬加元, 男性的可高達一萬二千二百加元。

很多公司已積極正視這不同酬的問題, 希望把差距逐漸收窄。

一位參加者問: 為何男性會讓出優越地位、晉升機會、較高薪金, 而去配合女性爭取的「平等機會」、「同工同酬」?

因為仍然有很多人認為女性能力低、體力低、智力低。





## 造年營收440億美元佳績 銷售功不可沒

IKEA到8月的年銷售額逾454.3億美元，為2010年來歷來首見，電商銷售功不可沒。宜家家居（IKEA）全年零售銷售額跨越400億歐元（440億美元），為史上首見，而電商銷售是大功臣。

● 奇路迪雲

IKEA 25日公布，截至8月為止的去年度銷售額為413億歐元（454.3億美元），比前一年增加6.5%，為2016年來最快增速。IKEA在德國、英國、法國以及俄羅斯這幾個主要市場的銷售成長率最高。IKEA在九個新市場推出網購服務，帶動電商銷售躍增43%。電商業務如今佔IKEA總銷售7%，比上年度同期上升2個百分點。

IKEA品牌和經銷授權為Inter IKEA所有，該公司發言人稱：“我們跨越了幾座重大的里程碑”，除了年營收締造紀錄，今年造訪門市的消費者首度超越10億人次。

IKEA在到8月為止的過去一年設立12家新門市，包含公司為嘗試新模式而推出的兩家迷你門市。該公司目前幾乎在所有市場都已推出電商服務，尚無這類服務的少數幾個市場也預計未來12個月內推出。他表示，儘管美中貿易關係緊張、英國脫歐及全球經濟動蕩帶來不確定性，但IKEA大致上得以免受景氣波動的衝擊，因為消費者依然有購買家飾用品的需求，“經濟超級好的時候，我們並未完全受益；但經濟走下坡時，我們也沒有這麼敏感”。IKEA門市遍布全球逾50個市場，總數高達433家，目前處於最積極在全球拓展的時期，包括首度在南美洲設立門市，及預計未來幾年在烏克蘭、新西蘭及越南開設新門市和推出電商服務。

目前在加拿大，IKEA一共有14家分店，一家eCommerce virtual store，5個Pick-up and order的地點，3間customer distribution centres及17個Collection地點。去年，加拿大IKEA的實體店更迎來了2千8百萬的人流量，網站則有9千5百萬人次點擊。於1943年成立的IKEA，公司宗旨是讓富有簡約設計的產品，能讓普羅大眾都可以擁有。所以其產品的價格都較同是家居裝修的其他品牌低。如想了解IKEA的更多最新資訊，可登陸加拿大官網：[www.IKEA.ca](http://www.IKEA.ca)。





# 大統華 T&T 有大統華, 真好!

10/4 - 10/10  
Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限, 售完即止。

**驚爆 超低價 Big Sale**

**Green Grapes (Seedless) 青葡萄 (無籽)**

10/3-10/7 DAYS 天

1.99 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Gold Kiwifruit 黃金奇異果**

2lbs

10/3-10/7 DAYS 天

5.99 /ea盒

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Pork Belly (Fresh, Bone-in) 五花腩 (新鮮, 連骨)**

3 10/4-10/6 DAYS 天

3.88 /lb磅

No Extra Service 不設加工

Limit per Family 每家限買 4 磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Dungeness Crab (Live) (Under 2lbs Each) 螃蟹 (游水) (每隻2磅以下)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

7.99 /lb磅

Whole quantities last, no rain check. 售完即止, 不設兌換券。

Limit per Family 每家限買 4 磅

Except Calgary Store 卡加利分店除外

**Kjeldsens Butter Cookies (Blue) 丹麥藍罐曲奇餅**

8 10/3-10/10 DAYS 天

11.98 /ea罐

While quantities last, no rain check. 售完即止, 不設兌換券。

**Akizuki Pears 秋月梨**

5 10/3-10/7 DAYS 天

1.29 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Chicken (Frozen, U-Grade) 走地雞 (急凍, U級)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

2.58 /lb磅

No Extra Service 不設加工

Limit per Family 每家限買 4 磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Black Tiger Shrimps (ICF, Headless, 2lb/30) 老虎蝦 (單凍, 去頭, 26/30)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

9.99 /ea包

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Limit per Family 每家限買 4 包

**Grand Maple Cooked Dumplings 楓華熟水餃**

8 10/3-10/10 DAYS 天

3/11.88

While quantities last, no rain check. 售完即止, 不設兌換券。

20oz

4 Selections 4款

**Pomelo-Red 紅肉柚子**

4 10/4-10/7 DAYS 天

3.28 /ea個

Value Pack 超值優惠

Buy 3 lbs or more 購買3磅以上

10/4-10/7 DAYS 天

1.98 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Atemoya 鳳梨釋迦**

4 10/4-10/7 DAYS 天

5.49 /lb磅

10/4-10/7 DAYS 天

2.98 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Dragon Fruit 火龍果**

4 10/4-10/7 DAYS 天

1.88 /lb磅

10/4-10/7 DAYS 天

3.38 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Organic Enoki Mushroom 有機金針菇**

4 10/4-10/7 DAYS 天

2/2.28

10/4-10/7 DAYS 天

4.28 /lb磅

No Extra Service 不設加工

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Chinese Eggplant 中茄**

4 10/4-10/7 DAYS 天

1.48 /lb磅

10/4-10/7 DAYS 天

6.98 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Watercress 西洋菜**

4 10/4-10/7 DAYS 天

2/2.50

Value Pack 超值優惠

Buy 3 lbs or more 購買3磅以上

10/4-10/7 DAYS 天

9.98 /ea盒

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Chicken Drumsticks (Fresh) 小雞腿 (新鮮)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

1.98 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Pork Shoulder, Butt (Fresh, Boneless) 叉燒肉 (新鮮, 無骨)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

2.98 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Ground Pork (Fresh, Regular) 絞豬肉 (新鮮, 普通)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

3.38 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Chingping Chicken (Fresh) 清平雞 (新鮮)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

4.28 /lb磅

No Extra Service 不設加工

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**RVA Pork Belly (Fresh, Boneless) 全自然五花腩 (新鮮, 無骨)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

6.98 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Lamb Shoulder Rolls (Frozen, Boneless) 羊肩肉卷 (急凍, 無骨)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

9.98 /ea盒

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Shrimps (Live) 花蝦 (游水)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

17.99 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**European Sea Bream (Fresh) 歐洲銀立魚 (新鮮)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

7.98 /lb磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Basa filets (Frozen) 龍利魚扒 (急凍)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

4.99 /ea包

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**White Pomfret (Frozen) 白鯧魚 (急凍)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

4.99 /ea包

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Baby Loligo Squid (Frozen) 小魷魚 (急凍)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

7.99 /ea盒

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Milk Fish (Frozen) 虱目魚 (急凍)**

4 10/4-10/7 DAYS 天

21.99 /ea箱

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Fair Brand Jasmine Rice 阿姐靚米**

20 LBS

20.58 /ea袋

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Indomie Instant Noodles (Chicken Curry/Hot & Spicy) 營多印尼即食麵 (咖喱雞/麻辣)**

5PKs (5包裝)

2/3.78

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Nissin Instant Noodles 出前一丁 即食麵 (5包裝)**

100gX5

2/6.18

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Japanese Nissin Instant Noodles 日本出前一丁 即食麵**

425g-525g

3 Selections 3款

6.38 /ea包

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Capri Pure Canola Oil 純芥花籽油**

3L

5.08 /ea桶

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**Kikkoman Soy Sauce 萬字醬油**

3.7L

17.38 /ea罐

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Trend Weekly October 3, 2019

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888) | Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) | West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM Edmonton (780 483 6638) | Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686) | South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)



# 大統華 T&T 有大統華,真好!

10/4 - 10/10

Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店

<p>Datu Puli Soy Sauce + Vinegar (Value Pack) <b>Datu Puli 醬油+醋</b> (優惠組合) 1Lx2 <b>3.38</b> /ea組</p>	<p>Mega Sardines with Tomato Sauce (Hot/Original) <b>Mega 沙丁魚</b> (辣/原味) <b>3/2.38</b> 155g</p>	<p>Kai Organic Sushi Seaweed <b>海達屋有機壽司紫菜</b> 25g <b>3.18</b> /ea包</p>	<p>Nescafe 1+2 Instant Coffee <b>雀巢1+2 即溶咖啡</b> 260g/300g <b>2/8.18</b></p>	<p>Choco Pie <b>韓國樂天巧克力派</b> 28gX6 <b>2.08</b> /ea盒</p>	<p>Qi Ji Wei Almond Cake/Egg Rolls <b>奇之味杏仁餅/葡式蛋卷</b> 500g/454g <b>6.18/6.68</b> /ea罐</p>
<p>Lotte Aloe Vera Drink with Pulp <b>韓國樂天蘆薈水</b> 1.5L <b>2.48</b> /ea瓶</p>	<p>SHJ Dried Fish with Peanut <b>盛香珍小魚干花生</b> 60g <b>2/7.18</b></p>	<p>Super Instant Cereal/Chrysanthemum Tea/Regular Low Fat 3-in-1 Coffee <b>超級即溶麥片/蜂蜜菊花茶/低脂3合1咖啡</b> 360g-800g <b>4.28-5.88</b> /ea包</p>	<p>Jayore Roasted &amp; Salted Seaweed <b>Jayore 鹽燒海苔</b> 5gX24 <b>6.88</b> /ea箱</p>	<p>Want Want Wafer/Rolls (Strawberry/Maracoon/Chocolate Brownies) <b>旺旺黑白配(草莓/巧克力)</b> 200g <b>2/6.18</b></p>	<p>LOT100 Mango Gummy <b>一百份芒果糖</b> 500g <b>5.08</b> /ea包</p>
<p>DHC Make Up Remover Deep Cleansing Oil <b>DHC 橄欖卸妝油</b> 6.7oz <b>30.98</b> /ea瓶</p>	<p>Kumano Horse Oil Shampoo/Conditioner <b>熊野馬油洗髮精/護髮乳</b> 600ml <b>10.28/11.28</b> /ea瓶</p>	<p>Opal Bonus Pack One Minute Treatment <b>澳寶增量裝焗油</b> 225mlX4 <b>12.78</b> /ea組</p>	<p>Queen Art Granite Pattern Coating Wok <b>Queen Art 花崗紋不沾炒鍋</b> 28X9cm-32X9.7cm <b>21.58-24.68</b> /ea個</p>	<p>Yoshikawa Japan-Made Iron Wok <b>鄉技日本制鐵鍋</b> 26cm/30cm <b>68.98/72.08</b> /ea個</p>	<p>AC Instant Frozen Cooked Seafood <b>亞選即食麻辣冷凍海鮮</b> 250g <b>7.18</b> /ea盒</p>
<p>Sunshine Frozen Durian Pulp <b>Sunshine 冷凍金枕頭榴槤肉</b> 454g <b>2/22.58</b></p>	<p>AC Frozen Shrimp Dumplings/Steamed Rice Roll with Prawn <b>AC 速凍蝦餃/鮮蝦腸粉</b> 500g/550g <b>7.18</b> /ea包</p>	<p>While Supplies Lasts <b>Naturegg Omega 3 Eggs (Large)</b> Naturegg 奧米加3雞蛋(大) 12Pcs <b>4.18</b> /ea盒</p>	<p>Imuraya Mochi Ice Dessert (Macha/Red Bean) <b>井村屋麻糬冰淇淋(抹茶/紅豆)</b> 121g/122g <b>2/5.08</b></p>	<p>Chi Mei Fluffy Green Onion/Waffle <b>奇美天津多蔥抓餅</b> 120gX5 <b>2/7.18</b></p>	<p>Sankou Cabbage Kimchi <b>三口切件泡菜</b> 908g <b>6.18</b> /ea桶</p>
<p>T&amp;T Mixed Congee Dessert <b>大統華牌八寶粥</b> 375gX6 <b>5.68</b> /ea組</p>	<p>T&amp;T Soft Tofu <b>大統華牌滑嫩豆腐</b> 300g <b>2/1.88</b></p>	<p>T&amp;T Chinese Style Sausage (Pork/Pork &amp; Chicken) <b>大統華牌中式臘腸(豬肉/豬肉加雞肉)</b> 375g <b>5.08</b> /ea包</p>	<p>Superior Fresh Tofu <b>頂好鮮豆腐</b> 880g <b>1.98</b> /ea盒</p>	<p>Sunrise Soy Drink (Sweetened/Unsweetened) <b>日昇豆漿(甜味/淡味)</b> 3.95L <b>5.08</b> /ea桶</p>	<p>Simply Orange Juice (With Pulp/No Pulp) <b>Simply 橙汁(有果粒/無果粒)</b> 2.63L <b>5.88</b> /ea桶</p>

### 新鮮烘焙 10/4 - 10/7

<p>Multi-Grain Bread <b>多穀方包</b> 400g <b>2/3.99</b></p>	<p>Egg Tart <b>酥皮蛋塔</b> 6pcs <b>5.99</b> /box</p>
<p>Sweet Potatoes/Walnut Puff Pastry <b>地瓜酥餅/核桃老婆餅</b> 100g/110gX4 <b>4.29</b> /box</p>	<p>Sugar Bowl Mini Palmiers <b>迷你蜜盒蝴蝶酥</b> 453g <b>8.99</b> /box</p>

### 美食廚房 10/4 - 10/7 Except Calgary Store 非加爾各分店除外

<p>Chicken with Szechuan Pepper Sauce (Whole) <b>口水雞(全隻)</b> <b>12.49</b> /ea隻</p>	<p>Vietnamese Pork Chop with Lemon Grass (Large) <b>越式香茅豬扒(大盒)</b> <b>8.50</b> /box</p>
<p>BBQ Lamb Ribs <b>蜜汁燒羊排骨</b> <b>8.50</b> /lb磅</p>	<p>Spicy Beancurd <b>香辣百頁</b> 250g <b>3.99</b> /box</p>
<p>Assorted Sushi Set <b>雜錦壽司</b> 700g <b>11.99</b> /tray盤</p>	<p>Steamed Pork with Shrimp Dumplings <b>豬肉燒賣</b> 40gX4 <b>2/7.50</b></p>

Check our website 更多特價品, 請瀏覽: [www.intersupermarket.com](http://www.intersupermarket.com) for More Specials. Customer Service Hotline 顧客服務熱線: **1-866-868-5678**

Quantity and selection of items may be limited and may not be available in all stores. 非所有均有供應, 以店內實際標示為準。  
 所有商品數量有限, 售完即止, 恕不另行通知。  
 凡欲購買商品者, 請於營業時間內, 親臨各分店。本週特價商品之權利, 圖片僅供參考, 商品實際顏色、價格、規格以現場陳列為準。



OCT 4 - 10  
2019



# LUCKY 好運超市 周年誌慶大特價

**28<sup>99</sup>** each  
**好運之選泰國香米**  
 Lucky Choice Thai Jasmine Rice 35lb

**14<sup>99</sup>** each  
**媽媽牌即食麵**  
 Mama Instant Noodle Hot Korean or Stir-Fried Shrimp Tom Yum 20x85g

**1<sup>99</sup>** each  
**大廚牌魚露**  
 Master Chef Fish Sauce 680mL

**1<sup>99</sup>** each  
**沙哥牌椰漿**  
 Savoy Coconut Cream 400mL

**10<sup>99</sup>**  
**地滿牌雜果罐頭**  
 Del Monte Fiesta Fruit Cocktail 2.84L

**1<sup>69</sup>** /lb  
**加州油菜**  
 Cali Yu Choy

**1<sup>49</sup>** /lb  
**加州雪裡紅**  
 Cali Sherlihon Choy

**2<sup>99</sup>** /lb  
**墨西哥長豆角**  
 Mex White Long Bean

**99¢** /lb  
**墨西哥燈籠椒 (紅/黃/橙)**  
 Mex Red, Yellow, or Orange Pepper

**79¢** /lb  
**中國冬失切件**  
 China Don Qua Cut

**2<sup>99</sup>** /lb  
**墨西哥露筍**  
 Mex Asparagus Bunch

**1<sup>29</sup>** /lb  
**墨西哥蜜柑**  
 Mex Murcott Mandarin

**89¢** /lb  
**加州甜橙**  
 Cali Valencia Orange

**1<sup>29</sup>** /lb  
**加州紅布林**  
 Cali Red Plum

**2<sup>49</sup>** each  
**泰國嫩椰青**  
 Thai Young Coconut

**1<sup>49</sup>** /lb  
**墨西哥大芋頭**  
 Mex Large Taro Root

**79¢** /lb  
**BC 日本南瓜**  
 BC Kabocha Squash

**3<sup>29</sup>** each  
**海燕牌沙河粉**  
 Ocean Swallow Oriental Style Small Rice Stick 908g

**3<sup>99</sup>** each  
**潘泰諾華星蠔油**  
 Pantainorasing Oyster Sauce 730mL

**8<sup>99</sup>** each  
**昇牌香菇顆粒調味料**  
 Yamada Mushroom Seasoning 500g

**79¢** each  
**家樂牌酸子湯料**  
 Knorr Tamarind Soup Base 40g

**1<sup>49</sup>** each  
**東埠橋牌黃冰糖**  
 Dong Fu Qiao Rock Sugar 454g

**5<sup>49</sup>** /lb  
**新鮮原條龍躉魚**  
 Fresh Whole Ling Cod Fish

**2<sup>29</sup>** /lb  
**新鮮小背脊牛排 (原裝)**  
 Beef Back Rib Whole Pack

**1<sup>49</sup>** /lb  
**新鮮特級雞腿連背**  
 Chicken Leg Back Attached or \$1.39/lb for Whole Case Lot

**1<sup>99</sup>** /lb  
**新鮮豬扒**  
 Pork Chop

**7<sup>99</sup>** /lb  
**Halal 清真 特級草羊**  
 Halal Goat Skin On or \$7.49/lb for Whole Carcass

**5<sup>99</sup>** /lb  
**特級牛尾**  
 Beef Oxtail

**3<sup>99</sup>** /lb  
**特級牛副 (原裝)**  
 Beef Tongue Whole Pack

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778      Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770      Opens: 9am - 9pm Daily      Prices Effective: October 4 - 10, 2019

FRI 04    SAT 05    SUN 06    MON 07    TUE 08    WED 09    THU 10



## 2 TOYOTA COROLLAS

COURTESY OF MAYFIELD TOYOTA

(up to \$23,000 value)



抽獎 Draw Dates: 日期  
Nov 30 & Dec 30, 2019

頭獎兩份各得2020年豐田Corolla汽車壹部

## 亞熱帶風情二人旅遊套票

總值高達5000元

## TROPICAL VACATION

FOR 2 (up to \$5,000 value)

Draw Date: Oct 30, 2019

抽獎日期: 二零一九年十月三十日



## GROCERIES FOR A YEAR

(up to \$3,000 value)

Draw Date: Sept 30, 2019



壹年免費店內購物

總值高達3000元

抽獎日期: 二零一九年九月三十日

## 耆英日優惠

## Senior Day

Wednesday October 9

# 10% OFF

十月九日 (星期三)

**3.99** each

2 Days Only  
Oct 4 - 5  
只限兩天

奧美牌豬肉腸  
多款口味

Olymel Gourmet Pork Sausages Assorted Varieties 500g - 600g

**4.99** /lb

2 Days Only  
Oct 4 - 5  
只限兩天

安格斯牛腩  
Angus Beef Flank

**2.79** /lb

IQF 虱目魚  
Chanos IQF Milk Fish 800UP

**7.99** each

越金牌去頭白蝦  
Viet Gold Headless White Shrimp 31/40 400g

**3.99** each

韓式雜錦炸魚丸  
Choripdong Pre-Fried Assorted Fish Ball 500g

**1.39** each

超Q牌玉米粉  
Super Q Gold Bihon Cornstarch Stick 454g

**2.99** each

海燕牌米粉  
Ocean Swallow Bun Kho Tay Do Rice Vermicelli 908g

**1.79** each

金廟牌米紙  
無黏車

Golden Temple Gluten Free Rice Paper 22cm 340g

**2.79** each

亞萊地牌甜辣醬  
Aroy-D Sweet Chili Sauce for Chicken 920g

**2.29** each

天鵝牌蠔油  
Silver Swan Soy Sauce 1000mL

**1.69** each

美極牌調味粒  
Magic Sarap Magic Sarap Seasoning 12x80g

**1.79** each

雞嘜特選筍尖  
Cock Brand Bamboo Shoot Tips 540g

**3.29** each

順記牌琉璃茶葉  
Thuan Ky Pandan Tea 420g

**5.49** each

空中霸王梳打餅乾  
M.Y San Skyflakes Crackers 850g

**89¢** each

叮嚀牌雜果仁小食  
Ding Dong Mixed Snacks Selected Varieties 100g

**23.99** each

好運原隻燒鴨  
Sunridge Store Only!

Lucky Whole BBQ Duck

**3.75** each

好運提子包(12個)  
Lucky Raisin Bun 12pc

**2.99** /lb

原條大眼雞魚  
Whole Big Eye Fish 200UP

**2.69** /lb

幸福比內牌竹英魚  
Lucky Pinoy Round Scad Fish 3/4

**3.49** /lb

幸福牌太平洋馬鮫魚  
Lucky Pacific Mackerel Fish 400/600

**3.89** /lb

海燕牌黃尾鯛魚  
Ocean Swallow Yellowtail Fusilier Fish 300/500

**2.59** /lb

幸福牌日本竹英魚  
Lucky Pinoy Japanese Scad Fish 5/7

**3.29** each

三魚牌急凍銀絲魚  
3Fish Silver Fish 4/6 200g

**36.99** each

海燕牌去頭老虎蝦  
Ocean Swallow Headless Black Tiger Shrimp 31/40 3.6lb

**8.49** each

越金牌有頭白蝦  
Viet Gold Head On White Shrimp 20/30 400g

**3.79** each

潘帕嘉牌菲律賓腸仔  
Pampanga Quality Hot Longanisa Sausage 375g

**3.99** each

潘帕嘉牌牛血  
Pinoy Foods Quality Beef Dugo Blood 284mL

**2.79** each

Pinili 急凍嫩椰絲  
Pinili Shredded Young Coconut 454g

**2.29** each

海燕牌林琴果肉  
Ocean Swallow Sour Sop Meat 300g

Flyer prices effective October 4 - 10, 2019 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準





# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 10月04日至10月10日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



\$36.99/bag

妮娜白蝦 26/30

Nila White Shrimp 26/30



\$21.99/box

香梨

Fragrant Pear



\$1.25/lb

### 餐館特價批發

紅蘿蔔	\$12 <sup>00</sup> /box
大洋蔥	\$23 <sup>00</sup> /bag
台灣椰菜	\$14 <sup>00</sup> /bag
大魷魚露	\$35 <sup>00</sup> /box
雞牌甜辣雞醬	\$45 <sup>00</sup> /box

# 8周年誌慶

本周六、日  
特設茶點招待

\$0.89/lb

基拿蘋果  
Gala Apple

\$1.29/lb

上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$0.79/lb

加州大甜橙  
California Orange

\$0.99/lb

紅椒  
Red Pepper

\$3.39/lb

夏威夷木瓜  
Hawaii Papaya

\$1.39/lb

雪裡紅  
Sher Li Hon

\$1.09/lb

豐水梨  
Brown Pear

\$1.19/lb

茄子  
Egg Plant

\$1.19/lb

大芋頭  
Large Taro

\$0.45/lb

台灣椰菜  
Taiwan Cabbages

\$0.89/ea

金燕米粉  
Golden Swallow Rice Vermicelli

\$1.59/ea

豐正即食海蜆  
FZ Instant Jellyfish

\$4.99/ea

煤氣  
Gas

\$1.19/ea

雞牌小西米  
Cock Brand Tapioca Pearl

\$1.39/ea

六福草菇粒  
SF Straw Mushroom Whole

\$7.69/ea

紅蓋美極醬油  
Maggi Soy Seasoning Sauce

\$2.19/ea

六福四川麻油辣腐乳  
SF Preserved Hot Beancurd

\$1.09/ea

TAS椰子水  
TAS Coconut Water

\$2.99/ea

大哥各種花生  
KK Peanuts

\$8.69/ea

八道各種碗麵  
Paldo Instant Bowl Noodle

\$2.79/ea

金童魚露  
Golden Boy Fish Sauce

\$1.69/ea

可可賓賓米果  
Bin Bin Rice Cracker

\$2.49/ea  
\$2.19/ea

大信豆腐卜/傳統滑豆腐  
DSI Tofu Pow, Smooth Tofu

\$2.29/ea

思念壽桃包  
Synear Birthday Bun

\$1.49/ea

6" 公仔春卷皮  
6" Doll Spring Roll Wrap

\$2.79/lb

金鯧魚  
Golden Pompano Fish

\$9.49/ea

永達走地雞  
Wingtat Freeranch Chicken

\$1.79/ea

椰樹香茅碎  
CT Frozen Grated Lemon Grass

\$5.09/ea

熟蝦仁71/90  
Frozen Cooked Shrimp 71/90

\$6.39/lb

海威大墨魚  
Searay Cuttlefish





# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

龍利魚柳  
Basa Fillet



\$2.19/lb

中源G7咖啡  
TN G7 Instant Coffee



\$2.99/ea

妮娜白蝦 41/50  
Nila White Shrimp 41/50



\$18.49/box

壽星公煉奶  
Longevity Condensed Milk



\$2.45/ea

# 8周年誌慶

本周六、日  
特設茶點招待

\$1.09/lb

水晶梨  
Golden Asian Pear

\$1.59/lb

芥菜仔  
Baby Gai Choy

\$1.19/lb

富士蘋果  
Fuji Apple

\$1.89/lb

油菜  
Yue Choy

\$0.59/ea

芫荽  
Cilantro

\$1.19/lb

苦瓜  
Bitter Melon

\$0.89/ea

韓國金針菇  
Korean Enoki Mushroom

\$1.39/ea

開平辣腐乳  
Kaiping Preserved Beancurd

\$5.49/ea

金鳳糯米  
Golden Phoenix Glutinous Rice

\$2.99/ea

特級大粽葉  
Bamboo Leaves

\$1.45/ea

Aroy-D椰奶  
Aroy-D Coconut Milk

\$4.39/ea

冠珍幼滑蝦醬  
KC Fine Shrimp Paste

\$4.59/ea

金馨江西米粉/瀨粉  
JX Premium Rice Stick

\$3.89/ea

豐美蜂蜜姜茶  
FM Honey Ginger Drink

\$4.19/ea

榮榮臘腸  
Wing Wing Chinese Sausage

\$1.39/ea

椰樹米紙  
CT Rice Paper

\$2.79/ea

李錦記熊貓蠔油  
LKK Panda Oyster Sauce

\$1.89/ea

六福紅薯粉絲  
SF Sweet Potato Vermicelli

\$3.59/ea

雞牌是拉差  
Cock Brand Sriracha Chili Sauce

\$2.15/ea

香菊園枝竹  
Xiangju Dried Beancurd Stick

\$1.99/ea

魷魚標魷魚露  
Squid Brand Fish Sauce

\$1.89/ea

Vifon沙河粉  
Vifon Rice Stick

\$0.79/ea  
\$0.89/ea  
\$0.99/ea

三象生粉  
粘米粉  
糯米粉  
Erawan Tapioca Flour, Rice Flour, Glutinous Rice Flour

\$2.49/ea

迷你雞蛋  
PV Eggs

\$2.89/lb

鱸魚  
Barramundi Fish

\$11.99/bag

鳳尾蝦 26/30  
Tail on White Shrimp 26/30

\$2.19/lb

龍利魚  
Black Tie Sole Rex

\$3.89/lb

魷魚鬚  
Squid Tentacle

\$6.99/ea

香菊鮮腐皮  
Xiangju Fresh Beancurd

\$3.89/ea

品坊上海年糕  
Tastie Sliced Rice Cake



**ARPI'S**  
INDUSTRIES  
LTD.

HEATING • AIR CONDITIONING • PLUMBING

"Consistently delivering the highest quality mechanical installations and services."

CANADAS  
**BEST  
MANAGED  
COMPANIES**

BBB  
**BUSINESS  
ETHICS  
AWARD  
WINNER**

信譽保證、顧客至上、取價公道、專業服務56年

# 十月份 維修暖爐特別優惠

- ✓ \$119+GST 任何型號暖爐
- ✓ \$99+GST 第二個暖爐或以上
- ✓ 必需同一屋簷下
- ✓ 15項暖爐維修檢查



華語服務或留言: **403-371-8438 / 403-723-9777** (星期一至五, 早上七時至下午三時三十分)  
英語服務及二十四小時緊急服務: **403-236-2444** (維修部門)

## H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止, 廣告價格如有錯漏, 以店內標示為準\*

凡購物滿 \$30 即可獲贈鮮菠蘿一個



Gala Apples

SALE  
**0.58/lb**

基拿蘋果



20lb Red or Russet Potatoes 紅或黃薯仔 (20磅裝)

SALE  
**5.98/ea**



Celery

SALE  
**1.48/ea**

西芹



Broccoli Crowns

SALE  
**1.48/lb**

無豆西蘭花



Green Cabbage

SALE  
**0.38/lb**

椰菜



Assorted Hard Squash

SALE  
**0.88/lb**

各種硬皮瓜

SALE  
**1.48/ea**

3lb Yellow Onion



黃洋蔥 (3磅裝)

SALE  
**2.48/ea**

5lb Carrots



紅蘿蔔 (5磅裝)



零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm



**本周特價**

10月03日 - 10月09日





# Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠  
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



## FOOD ITEMS 食物類

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸             | Pate / 肝醬                      |
| Pork Ball / 豬肉丸             | Sate Sauce / 沙爹醬               |
| Chicken Ball / 雞肉丸          | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅    |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽       | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽      | Cold Cut Meat / 冷切肉            |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽    | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉   |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉            |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿    | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅    |
| Head Cheese / 越式肴肉          | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅   |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷    | Squid Paste / 魷魚膏              |
| Spring Rolls / 春卷           | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷  |



周末加添更多甜品及小食

## 越式三文治

- |                                 |                |           |
|---------------------------------|----------------|-----------|
| Beef / 牛肉                       | Chicken / 雞肉   | Pork / 豬肉 |
| Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅 |                |           |
| Shredded Pork / 豬肉絲             | Cold Cut / 冷切肉 |           |
| Veggie / 蔬菜                     |                |           |

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



## KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息







# 香水不持香？

## 五個小技巧讓你持香一整天！

喜歡噴香水的女孩都有感覺，好不容易找到喜歡香水氣味，就偏偏持香度太低，噴上後還沒踏出家門香味就沒了？如果你也有這樣的煩惱，那可千萬不能錯過以下五招持香技巧！簡簡單單就能讓你心愛的香水們，維持香氣一整天！

### 【持香技巧1：洗澡後噴香水】

洗澡後噴香水絕對是最持香的辦法了！因為香氣在在濕潤的肌膚上能停留得比較久，再加上洗完澡後體溫較高，既能提香又能留香！喜歡晚上洗澡的仙女們，沐浴後將香水噴在脖子、鎖骨處，起床後只需少量補噴一次，那個持香度是驚為天人，能撐到晚上（超過24小時）完全沒問題！

### 【持香技巧2：搭配香膏、香水乳】

固狀質地的香氣相較於香水，更持香！仙女們除了可以買與自己香氣同樣調性的香膏，以疊擦方式鎖住香味，香膏也非常便於外出補香！

### 【持香技巧3：香水噴手腕或耳後】

手肘內側與耳後側的體溫較高，可以加速香水的揮發，讓

香水味道更持久。如果擔心洗手或是長時間使用電腦，會將手腕的香水摩擦掉，改噴在手腕外側也可以！

### 【持香技巧4：香水+凡士林】

另一個小技巧是，在將香水噴在手腕之前，可以抹一點點凡士林。凡士林不但可以讓換季皮膚滋潤些，也能幫助香水味道持久。（這其實也是簡單的自製香膏做法）

### 【持香技巧5：香水噴梳子當髮香】

不喜歡全身都是濃烈的香水味的女孩，不妨將香水當髮香，來散發不經意的魅力香～不過因為香水本身是酒精做成的，直接噴在頭髮上容易讓髮絲變得乾燥，更不建議噴在頭頂與頭皮直接接觸，取而代之更好的噴法是將「香水噴在梳子上」，透過梳頭髮的動作讓香味保留。





# 80ATE 中印和菜屋

營業時間  
Tuesday-Sunday  
11:30-2pm 5-10pm  
(Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80ATE.CA

## 午市自助餐 LUNCH BUFFET

**\$14.99** 每位 Tuesday-Friday  
星期二至五

備 **14** 款精選客家菜  
及印度美食供選擇

**\$16.99** 每位 Saturday & Sunday  
星期六/日

\*加設多款特色小食\*

推廣期間買**3**送**1**

Special Offer: Buy 3 get 1 Free  
(祇限堂食 Dine in only)



## 晚市自選晚餐

數十款

精選佳肴任選擇

凡惠顧**2**款主菜

可獲贈自選**飲品1**杯

Purchase **2** Entree,  
receive **one free beverage.**



## 您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

» 每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



« 七天營業



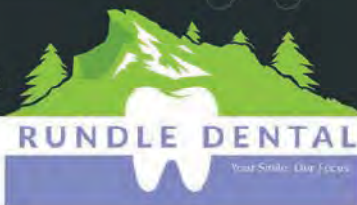
陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989  
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn  
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1





# 志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.  
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

## 招收2019~2020年度新生

開學日期：2019年9月7日 (星期六)  
上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分 (參閱校曆)  
級別：幼兒班、小學部、初中部、高中部  
學費：每名學生每年學費250元 (包括課本、練習簿)

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費  
每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

### ★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
- 3) 師範專業，師資優良；
- 4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

### ★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
- 2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
- 3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名  
或 星期一至星期五在卡城越棉察華裔聯誼會會所 (華埠龍成商場二樓276室)

聯絡人：吳麗君 (403)903-5253 王國棉 (403)850-3028

學校網站現已啟用，網址：www.zhichengchineseschool.com



國際白眉合勁道



## 功夫班及舞獅班 招收新學員



### 功夫班

白眉、詠春、北少林龍形  
\$10/堂 (6堂起)

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

### 舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅  
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



## 花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (廣場東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、禮圍
- 壽衣、壽被



## 美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



最適合您的屋保和車保，來自值得信賴的保險經紀



Allstate  
保險



### Bernice 黃

精通英、粵語

電話：(587) 318-3268

電郵：BWong2@allstate.ca

Facebook: BWongAllstate

### Trung 劉

精通英、粵、國語

電話：(587) 318-3255

電郵：TLuu@allstate.ca



交託在手，放心無憂

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險

234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。





**MyHealthWalk-In**  
and  
**COMPREHENSIVE CARE CLINIC**

**587-318-3320**

**#105 - 3223 5th Ave NE  
Calgary, AB T2A 6E9**

**現接受新症 請聯繫本診所預約**

**輪候時間短 歡迎預約或街症**

**每周七天應診**



**Dr.**

**Joanna Wong**

**黃醫生**  
(國、粵、英語)



**Dr.**

**Jimmy Tsai**

**蔡醫生**  
(國語、英語)

Find us on



email: [info@myhealthclinic.ca](mailto:info@myhealthclinic.ca)

website: [www.myhealthclinic.ca](http://www.myhealthclinic.ca)



## 馬蹄峽谷，布萊里奧橫水渡 Bleriot Ferry

· 志永

機緣巧合，參加台灣同鄉會逢星期三健行組，由活力充沛Grace周彩雲女士領隊，她用手提電腦拍下沿途花絮，翌日在臉書便看到圖文並茂，抵讚！8-28-2019目的地是恐龍谷Drumheller附近景區，第一站馬蹄峽谷Horseshoe Canyon，二十位行友分乘六輛車，車隊九時出發，個半小時車程，來到9號公路旁馬蹄峽谷，化石Fossils店賣的美麗寶石，不是峽谷出產。直升機55元可高空觀賞峽谷，真超值！每次來都只是從瞭望臺望下去，觀賞U字形像個大鍋的馬蹄峽谷底，一座座嵌有彩色條紋狀乾涸岩層山丘。大夥兒第一次沿近年才建成台階走入峽谷底，雀躍興奮，拉着用馬蹄鐵環串着麻繩下斜坡，以前是行旁邊易跌腳的沙石路，半途設瞭望臺瀏覽谷底景色。來到谷底，Grace先拍全體照，才各自探索山丘中八陣圖般步道。荒蕪惡地Badland除了奇岩怪石、仙人掌，

還有可食用一堆堆艾蒿artemisia，正結着串串特殊香氣黃色果子。有發現！找到石英和木化石，這粒綠色石可能是玉？大家觀賞完放回原處，證明健行友是有教養守法之士。累了，沿路折返，在停車場涼亭午餐，太座奉上紅豆爽給大家品嚐，得回香噴噴咖哩焗飽、蒸的叉燒飽、濃味咖啡蛋糕、糯米糍、咸雞、綠色斑蘭蛋糕、鹽炒花生等等美食。太座向礦石專家貝先生請教，告示牌寫着「Klinkers please respect」Klinkers是什麼岩石？他細看後說是高溫岩漿把不同類形石塊凝結成固體。何來高溫如火山溶漿？謎團尚未解開，汽車響號出發去石柱林Hoodoos。

車隊進入恐龍谷，來到被鐵欄圍着昔日像磨菇狀的石柱林Hoodoos，頭頂大石因風化越來越細，依然可愛。崖壁一邊盡頭，白色膨土巖bentonite土丘中有幾個石窟Grotto，又是打卡點，站在崖頂

居高臨下，飽覽四周圍不同景色。

從羅斯代爾Rosedale到由韋恩Wayne六公里路，要經過蜿蜒玫瑰花蕾河Rosebud River上的11條單車道金屬橋，是世界上最短距離橋樑。車隊駛上第一條橋，太座開始數手指，真的過了不同款式十一座橋。韋恩的煤礦已經關閉，荒草萋萋只有花栗鼠chipmunk和紅翅黑鳥red winged blackbirds 出沒。

繼續前往838公路旁只有6人座位的小教堂，建於1968年給礦工做崇拜用，1991年由恐龍谷懲教署囚犯重建。再去馬賊峽谷Horsethief Canyon，據說：盜馬賊把偷來馬匹藏於峽谷之下，重新掛牌出售，因而得名。冒着強風站在峽谷邊遠眺，峽谷底面積較細，

分佈着一個個土丘，紅鹿河Red Deer River 分隔，另一邊大片金黃油菜花田正待收割！

記得嗎？年青時曾乘搭以繩纜拉動的「橫水渡」渡過大澳河涌，現已架橋取代。想舊夢重溫？就要來始於1913年，往返105公尺紅鹿河免費的布萊里奧橫水渡Bleriot Ferry，船外形像公路，一次可載13輛汽車，備有救生艇和救生衣。車隊上船後，大家興奮地在會移動公路上拍照，船用鋼索以機械拉着慢慢前進，五分鐘左右到彼岸。沿837公路南走，一時不察，錯過可以在山頂俯瞰整個紅鹿河谷「奧克尼觀景點Orkney Viewpoint」，愉快旅程總要有點遺憾吧。



大象腳樹 巨大魔芋



外形像公路布萊里奧橫水渡

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入[chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com)或聯絡電郵[chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)」





Wire-free with  
**Invisalign®**  
 at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，  
 Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

**請來電預約作免費諮詢**

**“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾**

myLIFE, mySMILE  
**myORTHODONTIST**

**Aspen Landing** 403.800.0758  
 215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

**McKenzie Towne** 587-600-1877  
 450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

[www.myorthodontistcalgary.com](http://www.myorthodontistcalgary.com)

**東方**  
 周報  
[www.orientalweekly.net](http://www.orientalweekly.net)

未能如願取到《東方報》？  
 你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前  
 風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找





## 亞省長者政府福利

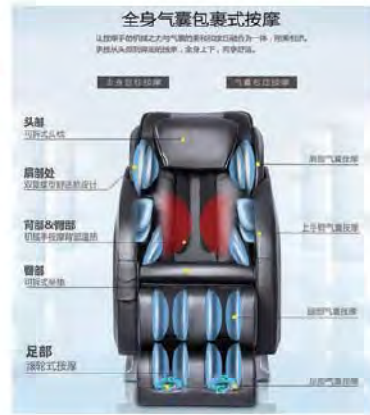
所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



## 重點推介



免費送貨

## 豪華提升按摩椅

## 員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE  
Calgary AB T2A 0V4  
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

### 營業時間

星期一至五：10am - 6pm  
星期六：10am - 5pm  
星期日：12pm - 5pm





# YZ Polysac<sup>®</sup>

## 極上正雲芝

- 調節人體免疫系統，增強抵抗力
- 促進健康，延年益壽
- 可用于癌症病人，輔助治療

YZ Polysac<sup>®</sup>—極上正雲芝，是從野生雲芝中提煉，含雲芝多糖類活性成份60%以上，專家採用科學方法，多步驟提取出有效成份。進一步沉澱純化而製成超過60%高濃度雲芝多糖類。其活性成份多糖類，極之純正，易于人體吸收。每一粒450毫克YZ Polysac<sup>®</sup>—極上正雲芝，相當於6750毫克乾燥雲芝子實體。



Radiation-Free



GMP Certified



60%+ Polysaccharide



Made in Canada

YZ Polysac<sup>®</sup>—極上正雲芝：

- 來源於天然無污染深山密林中
- 用新高科技提取、純化方法製造
- 專業人士設計配方，令人體最易吸收
- 雲芝精華多糖活性成分超過60%以上
- 純植物素食膠囊，不含任何化學添加成份
- 加拿大GMP廠家生產及權威測試中心驗證
- 國際認證所檢測
- 零輻射及零污染

主治功能：

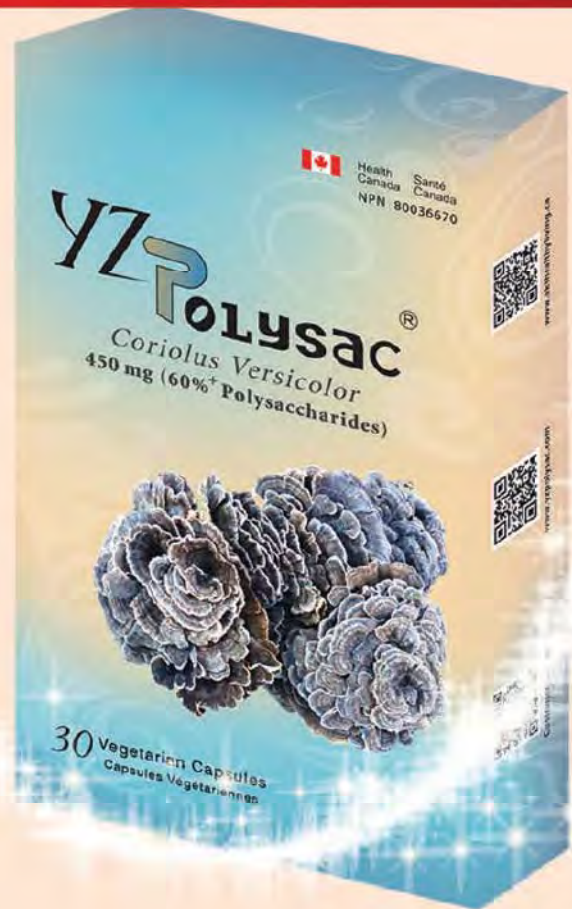
- 【抗氧化功能使用】
- » 每隔1-2天服用1粒
- » 可改善精神面貌、體質及強化活力
- » 建議連續服用三個月為一周期，效果顯著

【調節、支援人體免疫功能使用】

- » 每天3次，每次1粒
- » 適用於改善肝功能、呼吸系統等
- » 適用於癌症腫瘤、作化療、放射性治療後的藥物殘餘引起的副作用
- » 有助減少嘔吐、食欲不振、脫髮及身體不適等毛病
- » 能及時支援病患者，改善體質，增強生命力
- » 病患者樂意使用，效果顯著

產品請儲藏在陰涼、乾燥地方  
更多資料，請瀏覽網站：

[www.yzpolysac.com](http://www.yzpolysac.com)



卡城獨家代理：



Established Since 1990 [www.wahpek.com](http://www.wahpek.com)

華隆 地址：豐山大橋華埠內 9650 Harvest Hills Blvd. NE Calgary  
電話：(403)532-3988 傳真：(403)532-6798  
營業時間：每日九時至八時

華北 地址：843 221 16 Ave. NE Calgary  
電話：(403)262-6629 傳真：(403)265-6724  
營業時間：每日九時至七時

華興 地址：東北太古廣場 Unit 5086, 999-106th St. NE Calgary  
電話：(403)267-5132 傳真：(403)267-5172  
營業時間：每日九時至八時



謹祝各界：聖誕快樂！  
新年進步！身體健康！





# CASINO

24小時撲克耍樂

## 403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary  
www.cowboycasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

COWBOYS CASINO

# \$15,000 DASH for CASH

## SLOT TOURNAMENT 角子機大賽

*\$25 Buy-In*

**初賽日期**

十月八日至十一月九日

逢星期二至六 每日下午二時至八時

**額外初賽日期**

逢卡城火焰隊主場賽之夜 晚上六時

**決賽日期**

十一月十日

For more tournament information visit [www.cowboycasino.ca](http://www.cowboycasino.ca)  
or follow us on Facebook @cowboycasino

## ZEN 8 GRILL

## melrose®

GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



# 牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

@cowboycasino

# COWBOYSCASINO.CA



## INTRODUCING DOPEKICKS

## WHY DOPEKICKS?

• 說不得大師 •



THE 1ST WATERPROOF HEMP SNEAKERS

	DOPE KICKS	REGULAR BRANDED SNEAKERS	ECOLOGICAL VEGAN SNEAKERS	REGULAR WATERPROOF SNEAKERS	TECHNICAL WATERPROOF BOOTS
WATERPROOF	✓	✗	✗	✓	✓
WATER REPELLENT	✓	✗	✗	✓	✓
ECO-FRIENDLY	✓	✗	✓	✗	✗
VEGAN	✓	✗	✓	✗	✗
SUPER RESISTANT	✓	✓	✗	✗	✗
FLEXIBLE	✓	✓	✓	✓	✗
UPCYCLES GARBAGE	✓	✗	✓	✗	✗
SUPPORTS HEMP FARMERS	✓	✗	✗	✗	✗

來自加拿大的DopeKicks團隊研發出一種新布料，並推出名為「DopeKicks waterproof cannabis sneakers」的波鞋，具有防水、防污及防塵這三大功效，當中所採用原料竟然是大麻？

DopeKicks以火麻（hemp，大麻的變種之一）作為原料，除了可以作為建築材料、燃料外，還可以應用在紡織業上。團隊在收割火麻的過程中把纖維與樹皮分開，之後再把纖維放回田中四至六星期，取出後清除雜質再梳

理成絲，最後以蒸汽爆炸技術轉化成可紡織的纖維，成為鞋的面料。種植的過程比起種植棉布更為環保，除了對於泥土的影響更少，用水量亦少三倍。而在轉化過程中會加上塗層，令布料達到防水、防污及防塵的效果。

鞋墊部分為了貫徹環保理念，DopeKicks前往葡萄牙找尋軟木橡樹。軟木橡樹每隔9年就會長出厚厚的樹皮，DopeKicks將之收集以後研磨並製成平板，透過額外的泡沫層，保持鞋墊最佳吻合位置，非常適合喜歡休閒徒步旅行的人。不僅環保，軟木亦有不會變形的特質，即使經過多年的使用，也能恢復到原本的模樣；最後，天然的溫度調節功能可以讓腳在夏天保持涼爽，冬天保持溫暖。

這款大麻波鞋外型近似Nike的Roshe One，兩款單目共通點都是以舒適為大前題，而DopeKicks團隊指：「無論在甚麼情況下，我們希望喜愛戶外活動、探索者能有最好的體驗，所以我們設計了這款鞋。」波鞋現時仍處於kickstarter眾籌階段，尚未作批量發售，若想下雨天盡情踢水，還要等多一段日子。

更多資訊請瀏覽網站：<https://www.indiegogo.com/projects/dopekicks-the-1st-waterproof-hemp-shoes/#/>



MADE OF SUPER STRONG CANNABIS HEMP FIBERS



ECOLOGICAL OUTSOLES MADE OF RECYCLED RUBBER



INSOLES MADE OF NATURAL TREE GROWING CORK



100% WATERPROOF



100% VEGAN PRODUCT



COOL DESIGN



THIS SHOE IS NOT FOR SMOKING. SORRY ABOUT THAT! :)



# 世界第一款大麻製成的環保鞋





## 在卡城 你不能不知的那些亞洲烘焙店

如果吃慣了亞洲口味的烘焙食品，你或許會覺得西方口味的烘焙味道濃郁，但就是偏甜了些。而且像小編這種對蛋白酶嚴重敏感的人來說，每次吃西方口味的蛋糕就一定會腸胃不舒服。但是，如果你吃亞洲口味的烘焙食品，就會發覺口味有時會更合適自己。既不太甜，也不太膩，而且還吃到家鄉的味道。但他們都坐落在卡城的哪個角落呢？今天，小編就來為大家介紹一下。

● 奇路迪雲

### Wow Bakery

老闆是韓國的糕點大師Kyung Yeon Hwang，主要製作亞洲和歐式口味的食品。店內有白麪口味及杏仁口味的曲奇，也有Mochi忌廉芝士口味的糕點，紅豆包等。還有馬卡可龍、蛋卷和芝士蛋糕，口味不會太甜。

**推薦：新推出的雪糕麵包，軟滑香甜，記得解凍後吃更有口感哦。**目前在卡城有三間分店，其中一間在Chinook 二樓即將開業，相當方便。**地址：5809 Macleod Trail SW #108, Calgary & 2002 34 Ave SW, Calgary**



### 大和烘焙坊

位於中央街上的這家烘焙坊，有各式慕斯蛋糕和亞洲口味的芝士蛋糕。慕斯蛋糕有綠茶、熱情果、香芋、榴蓮及黑芝麻等多種口味，不太甜，味道很正。你既可以預訂生日蛋糕又可以只買一小塊切件來享受一番。農曆新年期間，特加設自家製角仔、笑口棗機年糕等。閒時亦可以order SKIP THE DISHES，非常方便。**推薦：芒果芝士蛋糕，口味香濃又順滑。****地址及網址：1322 Centre St. N., 403-230-3513, yamatobakery.com**







## 美芯餅店

小編最喜歡吃這家的粽、沙奇瑪、糯米糍，味道都相當正宗。位於聯達商場內，買菜的朋友就可以順路買點糕點啦。店內還有傳統的食品如油條、煎堆、咸水角等。其他如咖喱牛肉酥、叉燒酥、芋頭酥等味道也不錯。和龍島一樣，也是只能支付現金，以及購買6件包點可以免稅。**推薦：菠蘿油（內裡真的有牛油片），老婆餅**  
**地址：1423 Centre Street N., 403-277-8988**



## 彩虹餅店

位於唐人街的龍成廣場內，最受歡迎的是新鮮出爐的菠蘿包、芝士包、叉燒包及吞拿魚包等。另外椰撻和老婆餅也頗受歡迎。**推薦：曲奇皮蛋撻**  
**地址：135, 328 Centre St. SE, 403-234-9909**



## 大統華烘培

這家的烘培品種繁多，味道也不錯。有各色麵包、糕點。長條型的酥皮方包，最適合放進焗爐加熱後食用，鬆脆又香。提子車輪包，還有各種蛋卷、芝士蛋糕等，味道相當不錯。各種生日蛋糕、馬卡龍等等，款式都相當吸引。**推薦：小編的最愛，葡撻！新鮮出爐時味道更佳。**地址及網址：1000, 9650 Harvest Hills Blvd. NE., & 800, 999 36 St. N.E., [tntsupermarket.com](http://tntsupermarket.com)





## 鑽石餅家

這家在唐人街的老字號，已經開業了將近30年。老顧客最喜歡光顧它的蛋撻、鉢仔糕、叉燒和咖喱牛肉包，以及杏仁曲奇餅。該店就在匯豐樓下的地下室，每日五點過去，餅店內的包點還有8折優惠。店內需要現金支付。  
**推薦：**酥皮蛋撻。這家餅店的蛋撻甜而不膩，皮鬆脆又香。椰蓉雞尾包，非常鬆軟又甜而不膩。  
**地址：**111 3 Ave SE, Calgary, AB T2G 0B7



## 榮生餅家

這家餅店位於卡城的東南面，是一間既有西方口味，也有港式口味的餅店。一進店內，你就會被香味四溢的冬瓜蓉和綠豆蓉的Cream Horn吸引。還有經典的糖沙翁。  
**推薦：**咸煎餅，外表鬆脆。  
**地址：**#2, 4527 8 Ave. SE, 403-273-9576



## Korean Bakery

這家位於10 Ave的韓國餅店，就在社區的Community Natural Foods隔壁。它們有紅豆甜甜圈和綠茶餡料的黃金包，還有士多啤梨、芒果、南瓜及藍莓口味可供選擇。店內還有各種不同味道的Cream Horn和熱狗卷等。  
**推薦：**玉桂卷。這是一種在韓國很出名的食物，也稱作kkwa-baegi。鬆脆的口感會讓你聯想起Stampede中的迷你甜甜圈。  
**地址：**#10, 1324 10 Ave. SW., 403-802-2023



## 龍島餅屋

這家店就在新鮮一百斜對面，去買菜或者飲茶的朋友，通常都會在這裡買一兩件包點回家。店內的菠蘿包最受歡迎。其次就是香芋和叉燒包。店內只接受現金支付，如果買超過6個以上的包點，還可以免稅。  
**推薦：**忌廉包。經典的港式包點之一，內含甜而不膩的忌廉，包外層還撒有椰絲。  
**地址：**1623 Centre St. N., 403-230-1688





Country Hills  
CREMATORIUM  
& FUNERAL SERVICES

## COUNTRY HILLS 安泰火化及殯儀服務

Country Hills Crematorium is a locally owned funeral service provider, offering compassionate care to the communities of Calgary and area. As we serve them in their time of need.

安泰火化及殯儀服務由本地一班專業人士組成，協助卡城及鄰近地區有需要人士處理一切繁瑣的殯儀事務。在這段哀傷忙亂的路上伴您同行，為摯愛妥善安排最後一程。

403-274-0576 (24 Hrs)

Website: www.countryhillscrematorium.ca

Modern (Elegant) Building with Seating  
Capacity of over 800 People

設施寬敞新穎，更設有可容納800人的大禮堂

Available 24 Hours-7 Days a Week

No Extra Charge for Weekend (Sat-Sun Service)

**全天候24小時服務 周末不另加收費**

\* 提供一站式專業火化殯儀服務

任何信仰及宗教習俗儀式

本公司經驗豐富的團隊

皆能為您作出妥善的安排

\* 安泰殯儀服務位於卡城北部

交通方便，車位充足

\* 提供免費現場及電話諮詢

(包括一切相關服務及預先計劃安排)

11995-16 St N.E. Calgary, AB

(Country Hills Blvd 夾 Deerfoot Trail 北)

Email: info@countryhillscrematorium.ca

電話: 403-274-0576 Fax: 587-755-4449



# 李鄺律師行

## LEE & KONG

LAW FIRM

## 鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，

房屋、地產買賣

公司註冊，生意承讓，

商務法例

遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324 - 17Ave SW  
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

## 口若懸河

晉朝時候，有一個大學問家，名叫郭象，字子玄。他在年紀很輕的時候，就很有才學。尤其，他對於日常生活中所接觸到的一切現象，能夠留心觀察，再冷靜地去思索他的道理。因此，他的知識很淵博，而且，常常對事情有獨到之見。

後來，他愛好老子和莊子的學說，並且有很深刻的研究。當時，有許多人請他去做官，他一概辭謝了，每天只是研究學問和談論哲理，覺得有無上的快樂。但他後來還是被請去做了黃門侍郎。

因為他的知識很豐富，什麼事情講起來都頭頭是道，又喜歡儘量發揮他的見解，當然他的口才也很好，所以人家聽他談論，都覺得津津有味，久而不疲。當時，有一位太尉王衍，就常常稱贊他說：「聽郭象談論，好比一條倒懸起來的河流，滔滔不絕的水流直往下灌注，永遠沒有枯竭的時候。」

郭象的辯才由此可見，後人也就以「口若懸河」來形容人善於言談，把話說得很流利，而且滔滔不絕。





## 時代曲 & 流行歌曲 歌唱班招生

個別教授、悉心指導

由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

私人個別  
教授

### \*時代曲演唱技巧

\*京劇文武生 \*花旦 \*武旦 \*功架  
\*做手 \*舞臺上基本功架

上課  
地點

卡城西北基督教馬可樓  
1810-10 ave NE, Calgary

查詢及報名  
403-607-0524



# 2019 聯邦國會選舉 卡城中心區 候選人



## 答問大會 (英、粵、國)

候選人名單:

- 自由黨 Liberal Party: Kent Hehr
- 保守黨 Conservative Party: Greg McLean
- 綠黨 Green Party: Thana Boonlert
- 人民黨 People's Party of Canada: Chevy R. Johnston
- 保護動物黨 Animal Protection Party of Canada: Eden Gould
- 傳統基督黨 Christian Heritage Party: Dawid Pawlowski

CANADA 2019

2019年10月6日 (星期日)  
下午1:30 ~ 3:30

## 卡城華人耆英會禮堂

111 Riverfront Ave SW Calgary T2P 4Y8

### 內容包括

候選人自我介紹及簡介其政綱

### 問答環節

提問包括加國經濟、  
長者福利、移民及投資、  
可負擔房屋及中加關係等範疇。

歡迎於9月30日前以書面提交問題  
籌備小組將收集到的問題分類後  
向各候選人提出及要求作出回應  
問題請交到卡城華人耆英會或電郵至  
liza.chan@cceca.ca  
聯絡請致電：403-269-6122

合辦機構:



資助:



**PHO Mai Thy**  
正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant  
6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919  
營業時間 · Mon: 11am-4:30pm · Tue-Thu: 11am-9pm ·  
Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

各式越南湯粉  
越式酸湯 連 香辣蝦煲  
越式豬扒飯 招牌濱海

**午市特惠** 每日不同精選樣粉  
DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP  
送 海卷壹條 特價 \$9.45  
送 汽水壹罐  
祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)



中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度  
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啓蒙音樂課程

• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

• 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
• 精改首飾  
• 時尚足金首飾  
• 手錶換電池\$5起

鐘錶修理  
• 焊眼鏡

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089

高價收金



### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonysart.ca  
www.facebook.com/simonysart  
電話：403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂自發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaaiui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

地址: arylui2397  
\* 授課地點: 西區, Easton

### 鋼琴・樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018  
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65  
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB  
電郵：abacus486@gmail.com  
電話：403-618-3958

### 鋼琴・樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### 鋼琴・樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語  
403-399-3384 Jade Lee

### 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Sckchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大鏡茶起市鄰)  
Pacific Place Mall 921  
299-301 St. N.E. Calgary  
電話: (403)235-3915  
七天營業

• 吸力強勁  
• 自動清洗  
• 寧靜舒適  
• 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生  
手提：(403)703-0476  
傳真：(403)984-3301  
PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

### 加華廚櫃公司

自設廠房  
工精價廉  
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB  
Tel: 403.968.8618

### A-Plus Renovations

#### 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 內外油漆
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)  
403-560-8198

### K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途

價錢公道

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/粵語) 403-608-0763 (Ray英語)

### 家城裝修公司

L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃  
包做水電、土庫設計、裝修翻新、  
代客更換熱水爐，服務完善。

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

### 天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話: 403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級  
地下室裝修，商業電力所有工程  
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱: superservice288@gmail.com

### 偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程  
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

### 迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商  
氣水氣濕電管業業  
爐爐機器除煤冷屋  
爐爐器器塵庫頂  
器器器器管庫機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



## 永恆印刷 與時並進

擴充廠房  
全新裝修陳列室

## 全新設備

多功能大形平板UV環保打印機：  
可打印多種特殊材料：  
玻璃，鋁板，木板，等等。  
雕刻機

## 服務多元化

全線設計和印刷服務  
室內外廣告，招牌燈箱  
展覽用易拉架，宣傳橫額，  
海報，促銷贈品  
可定做禮品盒和食品包裝盒



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生：403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KOENATR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

403-614-2828



## 順興園藝剪草公司

專業承接：

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、  
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾草清理、  
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡：Tony 蕭 手提：(403)560-9136

## 墓碑 灰龕

最優質的石碑  
最齊全的款式  
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠  
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑，無需與殯儀場同時購買，自行選擇，可節省大量經紀佣金)

服務全亞省：愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司

4119-17 St. SE Calgary AB

請致電：何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (英語、粵語)

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: www.trendweekly.com  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶  
現歡迎以  
信用咭付款





# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

# Star CGA

## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

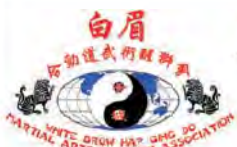
新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)  
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

## 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

## 華安裝修公司

An An Contracting Company

繁急修理  
舊屋翻新  
內外油漆  
陽台圍欄  
內外油漆  
屋頂喉換  
水喉維修  
瓷磚浴室  
廚房膠浴  
抽水修補  
安裝抽氣  
漏水管  
水喉膠  
安裝浴室  
水喉膠  
安裝抽氣  
補氣

請電朱先生手提: 403-818-8863

## 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗  
內外油漆  
水管更換  
水喉維修  
木地工程  
實木地板  
雲石窗台  
門窗安裝  
圍牆陽台  
土庫裝修  
霉菌清理  
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

## 安逸電力工程公司

政府認可牌電工師傅 多年經驗  
安裝新舊房屋、地下室及商業電路  
電力升級 住宅電表 故障維修  
精通(英、國、粵、台山話)  
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician  
電話 403-399-2445 免費估價  
承包大小住宅裝修工程

## 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動部錄 WCB:6370232

### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

## Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



# 別為我哭泣，阿根廷 《貝隆夫人》



看到報紙上寫的關於前阿根廷夫人伊娃的一生，讓筆者想起了於1996年上映的同名電影 **EVITA**，中譯《貝隆夫人》。這部由大名鼎鼎的麥當娜主演的歌舞劇，爛番茄上評分不是很高，但劇中的歌舞表演的確很精彩，也一舉獲得當年奧斯卡的最佳原創歌曲獎、金球獎項的音樂類最佳女主角及最佳電影等大獎。

雖然娜姐與真實的伊娃無論外貌還是氣勢都差距甚遠，但由於她當年態度非常誠懇（據說竟寫了四頁紙給導演來爭取角色，而且在拍攝期間懷孕也堅持每天高強度地練舞和唱歌，自行對比國內某勾圖女星在拍攝爛片時的態度）。因此也讓本片一上映，即成為了經典。本片是根據70年代的同名音樂劇改編，少不了當中的經典歌曲《Don't cry for me Argentina》。故事講述了伊娃如何從一名卑微的私生女，搭上音樂手後逃離貧窮的出生地，來到首都後

靠自己的個人魅力一步步踏上她的政治之路。片中還有一名叫Ché的敘述者，在影片中的鏡頭切換時出現，描述著伊娃的所需所想。但影片將她的人生過分美化，既少了人生的衆多無奈，更沒有現實中其丈夫迫她進行腦白質切除手術等的殘忍行為。一如衆多歌舞片一樣的，歌舞升平，美妙快樂。即使真實的伊娃去世已半世紀之久，她的傳奇故事依然影響著一代又一代的女性。



## 招聘 出租 買賣

### 揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘  
全職經驗炒鑊企枱及帶位  
有意請親臨或電

**403-273-3337** 1031

### 名苑粵菜海鮮食府 誠聘

企枱、Busboy、洗碗

有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE

或電

**403-630-3511** 1031

### 食品加工廠 誠聘

生產線員工多名

有意者請致電

**587-894-3859**

**403-460-9799**

或親臨面洽

3153, 5 Ave. N.E.

1031

### MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff/Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to  
medicalclinicinfo@gmail.com

1031

### 同興樓 聘

兼職企枱及廚師 各一名  
有意請電 **403-286-0488**

或親臨面洽

416-4625 Varsity Dr NW 1031

### 埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位  
鄰近車行、住宅，大量停車位  
生意穩定，可轉做其他類型食肆  
有意請電並留言

**1-587-679-3422** 1031

### 急聘商場職員

本商場現招下列員工  
全職或兼職均可

1.日間及夜間管理員(工作  
由早上8am-24am晚上時  
間內(時薪\$15-18)

2.需懂中英文，勤奮工作  
能操流利廣東話優先取錄  
有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

1031

### 有房出租

近舊大統華，交通方便  
包水電、煤及上網  
吸煙免問

**403-690-8562** 1031

### 機場三文治店

誠聘

早班兼職幫廚或收銀一名

有意者請電

**403-973-5230** 1031

### 電腦服務

免費

### 上門診斷

殺毒、維修、升級  
安裝、優價、快捷

**403-775-9877** 1031

### BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘請經驗港式  
炒鑊、炸爐各一名  
包食宿，有意者請電

**403-708-6838** 1031

### 埠仔賺錢生意

堂食外賣兼備，生意好  
營業額高，東主搵夠退休  
有意請電 黃太洽

**1-778-926-3992** 1031





**加樂旅行社**  
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)  
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.  
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641  
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

## 韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

\*\* 包括韓國48小時轉轉卡 \*\*

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房: **\$998**起 另加稅\$450

卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房: **\$998**起 另加稅\$350

Imagine  
your  
**Korea**

**KOREAN AIR**

### 48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

免費入場  
推介景點

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX 水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

折扣優惠  
加盟店

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

### 3晚首爾酒店自選

- ★★★★ Nine Tree Premier Hotel
- ★★★★ Hotel President
- ★★★ Hotel Shinshin
- ★★★ ULJiro Co-op

- 雙人房 **\$1038**起
- 雙人房 **\$1038**起
- 雙人房 **\$998**起
- 雙人房 **\$998**起

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)

所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 [www.discoverseoulpass.com](http://www.discoverseoulpass.com) 為準





# 萬事得首款純電動原型車 e-TPV確定於東京車展亮相



雖然今年的東京車展隨著許多國際大廠的缺陣顯得有些失色，但日本自家的品牌可說是相當爭氣，紛紛推出相當具有話題性的作品來參展。其中萬事得（MAZDA）的部分，一般認為他們在電動車的發展上並沒有投入相當多的心力，不過隨著日前e-TPV電動原型車的曝光，似乎也說明萬事得在電動車領域並不是完全沒有動作，而在十月底的東京車展當中，更是確認將會推出品牌史上第一款純電動車。

值得一提的是，萬事得更是跳過概念車的階段，直接推出量產車型。此外，原廠除了表示這款全新純電動車乃是全新車型之外，並沒有透過其他相關細節，而先前採用CX-30車身的e-TPV電動原型車，據了解也不能代表這款新型電動車實際量產的模樣。雖然在外觀設計部分可說是神祕到家，但相信在未來的幾周內勢必會陸續曝光。

動力系統的部分目前同樣成謎，若沿用先前e-TPV電動原型車的規格，將會是以一組容量為35.5kWh的電池組來搭配電動馬達，可輸出141匹最大馬力與27.0kgm峰值扭矩；至於最大續航距離，按照相同電池規格的車型來推斷，應該至少會有241公里以上的實力。

除了操駕感受有望維持萬事得一貫的風格之外，這款電動車將會在歐洲、中國與日本等市場上市販售，但值得一提的是，據傳原廠可能會在美國推出所謂的增程車型，除了配置電動馬達之外，將會導入一具轉子引擎做為增程之內燃機使用。不過詳細情況究竟如何，相信很快會有明確的答案。







# SCANIA

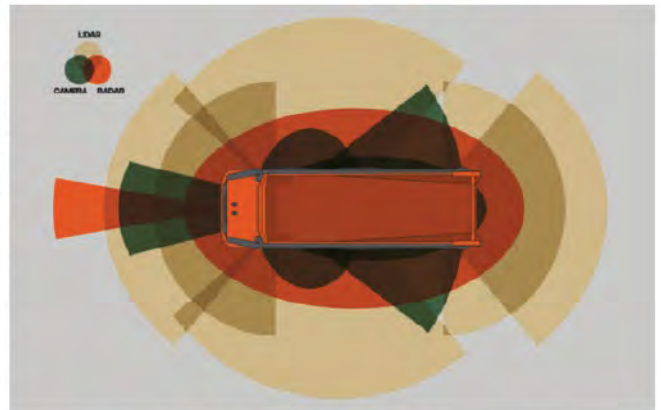
## 推出無座艙完全無人駕駛重型運輸載具



關於無人駕駛或是自動駕駛的技術，概念最先進的可能不是一般乘用車廠商，而是做貨卡的車廠，瑞典重型商用車製造廠SCANIA，推出台一台完全無人的自動駕駛貨卡概念車，它既多功能而且具備極大的效率，不僅車內沒有方向盤，而且把整個駕駛艙都取消掉，讓車子擁有最大限度可利用的空間。這台「無頭」的卡車車名叫做AXL，目前還只是一個概念，不過從SCANIA釋出的兩部影片和圖檔，說明了SCANIA正在研發中和已具備的自駕技術的水準。SCANIA表示，AXL具備極高的工作效率，因為它不需要有人力駕駛，甚至不需要有駕駛艙，因此省下來的空間，可以讓車子具有更大的運輸負載空間。它採用模組化平台結構打造車身，這意味著它可以採取不同的形式車身，可依它所要執行的工作內容和任務，而打造不同的車型。

AXL是礦場的工作場域，以及一些封閉式建築工地的理想載具，與公共道路相比，這些場域可以得到很好的人為控制，並且具有較少的不可預測的風險性。整個車隊操控可以完全程式化設計，然後由人工作業人員從控制室來進行車輛的控制，AXL將毫無意外地依序運載。如果SCANIA計畫把AXL導入市場販售，他們可能會在一些建築工地和礦場進行先導測試。SCANIA總裁兼執行長Henrik Henriksson在一份官方聲明中表示，我們正在持續構建和測試我們的概念，它演示了我們藉由現行的技術，我們可用做些什麼。和大多數重型卡車一樣，AXL也會使用柴油動力。然而，它將會使用可再生的生植燃料以減少碳排放。

SCANIA的研發主管Claes Erixon表示，在客戶運營業務中，已經推出具有自動駕駛技術的貨卡車。然而，到目前為止，這些自動駕駛貨卡，仍有駕駛艙，而且會有司機的配置，以便難必要時，進行人為干預。Claes Erixon表示，SCANIA的AXL沒有座艙，這極大限度地改變了遊戲規則，在過去幾年中，自動駕駛汽車的發展已取得了長足的進步。但我們仍然沒有得到所有的答案，但透過概念車，像SCANIA的AXL，我們開闢了新的領域，讓我們繼續快速學習。





LAWYERS

# Brian Alexander McCullough

**SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE**

• SERIOUS PERSONAL INJURY

## 專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

**交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888**

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

# Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz  
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz  
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

### 營業部



**Dominic Wong**  
403-850-1882  
國、粵、英語  
Sales Administration Manager



**Kevin Fong**  
403-809-1318  
Sales Consultant



**J M Wong**  
403-390-1118  
Sales Consultant

### 維修部



**Colin Wong**  
Service Coordinator  
403-253-1333



**Tony S Wong**  
Diagnostics Technician B. Eng.  
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



# 找到您在加拿大生活所需的資訊和服務

Newcomer



Newcomer English or French classes

Newcomer employment support

Newcomer services near me

我們可以給您幫助

請訪問：

[canada.ca/newcomerservices](http://canada.ca/newcomerservices)



Immigration, Refugees  
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada

Canada

東方  
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？  
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前  
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找







Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE PROFESSIONALS INC. Co With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Hamptons \$749,900

獨立兩層, 2,400呎, 樓上四睡房, 廚戶開揚, 花崗石檯面 w/o土庫。全部完成。另備兩睡房、廚房及全廁, 共3,600呎實用面積, 中央冷氣, 地點一流。

西北 Arbour Lake \$589,900

複式四層獨立屋, w/o土庫, 客廳十二呎高樓底, 共六睡房, 三全廁, 特大主人套房, 前進雙車房, 後園另有工作房, 可改建成出租單位或車房。

西南 Signal Hill

\$529,900



複式四層獨立屋, 1,890平方呎, 土庫完成。共四睡房, 三全廁, 新裝修。包括: 屋頂, 地板, 熱水爐, 新油漆。

西北 Noland Hill

\$469,000  
\$449,900



西北搶手年輕社區, 樓上三房, 主人套房, 共兩浴廁。主層開揚光猛, 花崗岩廚櫃檯面, 不鏽鋼廚具, 土庫完成, 另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

西南 Beltline

\$184,900



兩睡房柏文, 木地板, 浴室新裝修, 特大有蓋停車位, 步行到市中心及輕鐵站。



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

# 風雨同路見真心 月缺一樣星星襯(2)



鄭國江在1974年已經開始填詞, 過去40多年他填過的歌詞超過2000多首, 可算是非常多產。年紀有番咁上下的讀者應該聽過他的《小時候》, 是1977年香港電台電視部拍攝的單元劇系列, 是早期電視劇的經典之作。主要拍攝地點為當時剛落成的沙田瀝源邨, 以公屋住戶為劇集背景, 富有人情味。主要演員是潘志文、童星王書麒及路家敏, 而

《小時候》同名主題曲則由路家敏主唱, 亦是鄭國江為兒歌填詞的開始, 後來他寫了不少兒歌歌詞, 包括也是由路家敏唱的《小太陽》及《道理真巧妙》等等。

70年代, 廟街及大笪地文化令到粵語流行曲被貶為庸俗。當時任職教鞭的鄭老師, 恐怕學校當局發現他兼職填詞會喪失教師一職, 故此化名如: 鄭一川、江上風、江羽、黃河清等等筆名繼續填詞。鄭國江在不同唱片公司使用不同筆名, 而「江羽」則是在娛樂唱片時專用。

對鄭老師來說, 娛樂唱片的錄音室有一定的紀念價值, 因為那是他初次與已故的著名填詞人黃霑會面的英雄地

。當時黃霑經常去娛樂唱片錄廣告歌, 湊巧那天鄭國江前往交稿時碰見黃霑, 知道他便是「江羽」, 惜英雄重英雄, 兩人一見如故。霑叔更提議由他作曲, 鄭國江填詞, 可惜始終沒法成事, 而黃霑的前妻華娃亦有意與他一起組公司出兒歌唱片, 最終沒有實現, 欠了一個合作緣份。

1978年無線電視改編自古龍的武俠小說《多情劍客無情劍》的連續劇《小李飛刀》推出, 由顧嘉輝作曲, 盧國沾填詞的同名主題曲《小李飛刀》風靡全港, 娛樂唱片趁勢要為羅文趕製唱片, 但盧國沾寫完《小李飛刀》之後變得很紅, 被麗的電視挖角, 開始與黎小田合作無間, 再無時間為娛樂唱片填詞, 他們於是找到了鄭國江負責寫詞。

羅文在娛樂唱片的時候本來不錯, 但他不太高興唱片封套總是劇照行先, 投訴了多次都有用, 唱片公司始終還是用劇照做封面, 後來EMI唱片公司的高層黃啟光撮羅文過檔, 與此不無關



係。羅文在EMI唱片公司的頭炮, 改編自己故日本歌手西城秀樹原唱的《好歌獻給你》, 便是由鄭國江負責填詞。

結果《好歌獻給你》推出之後大受歡迎, 羅文繼續承接在娛樂唱片的聲勢, 在EMI打響了頭炮, 而鄭國江亦如釋重負。羅文的第一首過檔EMI的歌如果反應欠佳, 之後他不會有這麼多機會, 只能在這個圈中載浮載沉。

上世紀的超級巨星所唱的經典金曲, 不少都是鄭國江的手筆, 包括已故的張國榮—《儂本多情》、《風繼續吹》; 陳百強—《眼淚為你流》、《漣漪》、《偏偏喜歡你》、《今宵多珍重》; 梅艷芳—《似水流年》、《IQ博士》; 鄧麗君—《漫步人生路》, 還有無數經典作品, 不能盡錄。

今天香港社會的撕裂越演越烈, 令我想起鄭老師填詞的一首舊作品, 1982年無線電視劇《飛越十八層》的主題曲《難為正邪定分界》。歌詞裡面的「人間的好景給我一朝破壞, 榮辱愛恨任分派。努力未願平賣, 人性我沒法賤賣, 今天死結應難解。努力興建, 盡情破壞, 彼此也在捱。世界腐敗, 犯法哪需領牌{看吧, 邪力正強大}, 法理若在, 為何強盜滿街{看吧, 強盜滿街}, 啊, 人海的衝擊比那蒼海更大, 難為正邪定分界。」。現在聽這首歌, 真的另有一番感受。

\* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 \*



# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

**Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



# 加國 家園情

留學移民諮詢專線  
myvisavisa@gmail.com

## 大西洋省移民試點項目(1)



作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICCRC理事。  
持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。  
溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

大家可能已經聽說過大西洋省移民試點項目 (Atlantic Immigration Pilot Program)。該項目是為了方便大西洋省的雇主招聘合資格的申請人。該項目分為三類, 每一類對雇主和申請人都有自己的要求這一期我們先詳細大西洋國際畢業生項目:

大西洋國際畢業生項目對申請人的要求:

(1) 畢業前的兩年內必須在大西洋省份 (New Brunswick, PEI, Nova Scotia, Newfoundland and Labrador) 生活過至少16個月;

(2) 必須在移民局認可的公立院校取得兩年Diploma以上的學歷, ELS、法語學習以及遠程教育不算;

(3) 申請必須在畢業後兩年內遞交;

(4) 在申請前的兩年內通過英語考試並取得CLB4以上 (等同於雅思閱讀3.5, 寫作4, 聽力4.5, 口語4);

(5) 該項目無需工作經驗

(6) 你需要有足夠的金錢來支持你在加拿大的生活, 資金要求按家庭成員數量不同, 家庭成員包括你、你的配偶、你和你的配偶雙方的孩子:

家庭成員	資金要求 (加元)
1	\$3,167
2	\$3,943
3	\$4,847
4	\$5,885
5	\$6,675
6	\$7,528
7 or more	\$8,381

(7) 雖然不要求工作經驗但要求有

符合要求的Job Offer, Job Offer要求如下:

i. Job Offer必須是通過IMMS650發的, 如果你自己找到雇主可以聯系我們做文件包括發offer、工作合同等;

ii. 雇主必須是大西洋省省政府通過指定的雇主之一;

iii. 工作時間必須是每周30小時以上;

iv. 工作必須不是季節性的, 必須全年工作每周30小時以上;

v. 工作是NOC O,A,B,C類的;

vi. 工作Offer必須是至少一年的合約。

(8) 最後當然你必須向移民局遞交你的申請。

大西洋省移民項目還有高級技術移民和中級技術移民兩類, 將在下期詳細介紹。





# WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租  
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長Inner City土地投資買賣



Jack Liu 廖展鵬  
Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
Property Manager  
403-890-6383



## 市中心北 Crescent Heights

2019年全新三層豪華5房屋2427呎+土庫將全部完成, 2間主人套房, 三樓全層主人套房陽臺俯瞰市中心。全屋大量落地玻璃窗, 每層最少9呎樓底, 睡房舖發熱地板, 廚房連不鏽鋼家電及石英檯面。 **\$1,429,000**



## 西南 Rosscarrock

**\$1,140,000**

投資及建築商佳音。四單位4-plex共兩座, 罕有的重建投資機會: M-C2雙連地, 總面積12,475平方呎 (100' x 125'), 可建30個或以上16米高的柏文單位。現8個柏文單位有租客和固定租金收入。地理位置極佳, 鄰近高爾夫球場和公園, 5分鐘步行至購物商城和C-train站, 10分鐘車程到達市中心和West Hill購物中心。



## 市中心黃金地段出讓

**\$2,600,000**

超過1萬平方呎土地。地理位置極佳, 可步行至學校、公園、公車站。適合長期保值增值投資, 可用於商業住宅樓宇或多戶型單位開發, 建築面積將近4萬平方呎。未來綠線輕軌的開通還會帶來更大的升值空間。

## 埠仔 Linden

**\$249,000**

位於亞省中部的工業小鎮, 離卡城1小時車程, 地點佳, 獨家中餐館, 生財工具齊全, 土庫裝修3睡房1全廁, 適宜新移民或家庭式經營。

現有客戶尋找1500平方呎中餐館, 近中央街2公裡範圍內, 或西北近大學區。如有興趣出讓, 請致電 Jack 403-606-9899詳談。



## 當年今日 10月03日

·葉常青

「去年今日此門中, 人面桃花相映紅。  
人面不知何處去, 桃花依舊笑春風。」

**A. 234年10月3日**, 諸葛亮在五丈原逝世, 享年54歲。諸葛亮是中國著名的政治家、軍事家、發明家及散文家。劉備死後, 他輔佐劉禪, 以丞相封武鄉侯, 兼領益州牧。其一生“鞠躬盡瘁、死而後已”, 是中國傳統文化裡忠臣與智者代表。

**B. 1207年10月3日**, 辛棄疾逝世, 享年67歲。他出生於金國, 少年抗金歸宋, 是南宋豪放派詩人。與蘇軾合稱“蘇辛”, 與李易安並稱“濟南二安”, 和愛國詩人陸遊雙峰並峙。但他始終未得到南宋朝廷的重要以及實現他北伐的夙願。

**C. 1877年10月3日**, 李鴻章籌辦開平礦務局, 原因是洋務派為了解決工企業和輪船所需的燃料。1881年全面投產後, 迅速佔領天津煤炭市場, 有力抵制了洋煤的進口。

**D. 1912年10月3日**, 臨時大總統袁世凱向全國公佈參議院通過的《民國服制》, 規定男子禮服分為大禮服、常禮服2種。其中常禮服一為西式, 一為袍褂式。女子禮服是

對襟長衫, 下用長裙; 衫裙均加繡飾。還對禮貌、禮靴作了規定。

**E. 1971年10月3日**, 李小龍首部功夫電影《唐山大兄》在香港上映。在港上映不到3周, 票房已達350萬港元, 從此掀起功夫片的新熱潮。他更將“Kung Fu”一詞寫入了英語詞典, 被國際權威武術雜誌《黑帶》評為世界七大武術家之一。



■南宋詩人辛棄疾



■《民國服制》



■李小龍的首部功夫電影



## 歡迎新移民、回流人士

- 名校網區
  - 投資精選
- 不容錯過，房源查詢  
請電 **403-667-3388**

服務範圍：住宅、生意、商業物業買賣及租賃...



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑  
CPM 美加特許物業管理學會院士  
FRI 加拿大地產學會院士  
ACCI 加拿大分獎物業學會院士  
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家  
Certified Negotiation Expert 認證談判專家  
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀  
ACIS 英屬特許公司秘書  
AFA 英屬財務會計師  
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員  
Director's Platinum Award 董事白金大獎  
卡城地產局百萬元經紀會員

## 李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群  
分享知識、經驗  
免費解答房地產  
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

### 全新 Arbour Lake

- (1) 雙車庫，獨立平房。 **\$594,100**起
- (2) 雙車庫，獨立兩層屋。 **\$615,100**起
- (3) 雙車庫，城市屋。 **\$450,000**起

欲購從速，請電聯！

### 西北 Edgemont



名校區，獨立雙車庫，2 Storey Split, 2,356呎。主層書房。二樓三睡房及 Loft。步行到「黃頂」小學！

**\$588,000**  
**\$559,999**

### 西北 Edgemont

開放屋：10月6(周日) 2-4pm 76 Edgeburn Crescent NW



1986年建，內街，1150呎。三睡房，土庫完成，有大廳。全屋兩浴廁。有翻新，保養好！後園可建雙車庫。大量泊車位。步行到超市及初中。入名校。最經濟投資！ **\$349,999**

### 西北 Citadel Walkout



1994年建，坐南向北，1,259呎，4 (2+2) 睡房，Bi-Level，土庫完成。上乘裝修。全屋三全浴廁。 **\$449,000**

### 西北 Sage Hill 兩層鎮屋



無管理費！2015年建4 (3+1) 睡房，土庫完成，頂級裝修。全屋兩個半全浴廁。後進雙車庫。 **\$395,000**

### 中央北獨立屋 超值

全新獨立2212呎兩層屋。三或四睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$460,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite 分門出入作出租：\$60,000起。

**Mt. Royal 柏文** **\$319,999** **\$299,999**  
900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

**Discovery Pointe** **\$30,000**  
(1121-6 Ave SW) 車位



• 李華生

## 「租」、「售」季節性因素 (物業管理篇20)

入秋沒多少天，周末便迎來卡城第一場雪。對於訪客或在亞省過第一個冬天的人士，是雀躍的意外禮物。

跟隨天氣變化，準備度過嚴冬，每個家庭都有一大堆事情要兼顧。例如：(一)關花園水喉水制及倒(流)空喉管內水，以防結冰及爆水管。(二)暖氣爐清潔及保養、換隔塵網。(三)汽車換冬天雪呔。(四)安排剷雪事宜...等。季節性因素，無可避免，對租、售物業都必帶來某程度影響。

出售物業，除「必需賣」的業主，很快便會收盤過聖誕、新年。感恩節差不多是水嶺，上市盤會直線下降；過了年，三月近開春再求售。地產代理這行業，不少經紀便會趁機放假或進修，準備明年再戰江湖。

常有行外朋友問：“嘩，你們行業，那不是只有八、九個月生意做，夠食嗎？”這是個極好的問題，尤其是讓計劃入這行人士想清楚。每年幾個月寒冬，七月牛仔節，九月家長忙學生開課...這都是市場的「慢」日子。但，一年到晚，總是有買賣的！筆者重提：市

場是公開的，有所謂「替代定律」(即公開市場，並非只有閣下「唯一」待售物業或買家，精明的消費者必然懂選擇條件最好，購最有價值的物業)。投資出租物業，冬季入市可能碰上心急賣家。

地產經紀這行，努力有系統工作，時間分配夠自律，不斷學習吸收資訊是份可以的自由職業。市議員年薪不也是12萬元左右嗎？要做到最頂尖那位，便如紅「明星」，當然是極少數，因生意會當名上門。

「替代定律」，對「招租」物業，同樣成立。筆者客戶要求我在專欄分享其近日故事。

一間1,100呎Bi-Level平房，位於東北W區。walkout土庫完成，後進車庫。2001年以14萬餘元購入，在市道升時已轉按成為「零首期」的投資品。吐出的本金亦已作第二波投資房的首付；月租\$1,475，租約至九月底。八月初，知道現有租客要搬(2013年入住，兩兒子成年搬出)，便開始打招租廣告。定價前，比較過同、鄰區競爭者及諮詢我後，叫\$1,425。因仍有時間，而同區有間已空置的同款屋在叫\$1,400招租。十幾天過去了，只有少量查詢，便將叫價減至\$1,375。有鑒於學年已開始，租

客搬屋意欲漸減退(新遷入埠，或想省開支遷入較平租者除外)，至9月10日，客戶英明決定將租下調至\$1,300。月中，便招徠三戶申請人，挑出最理想家庭，並於上月底遷入。那叫\$1,400的競爭者，至今似乎仍未租出！

事後分析，有幾點與「自管物業」房東分享：(1)招租期間，有爭分奪秒心態。「時間性」要掌握得宜。租約到期前60天，便應與租客接觸，是搬或留，緊跟處理續約事宜。若會搬出，45天前便要開始打招租廣告。然後每周檢討人流。(2)訂價前，可能的話，搜尋同、鄰區競爭者，約最有比較性的幾間往參觀，然後決定本身租值(叫價)定位。(3)新租客遷入前，重拍一套室內照片，留作日後招租用。時間許可，便將「必需」及「應該」維修保養項目處理好；免卻日久失修，他日更換費用變更大。(4)捨得減租：市場有升有跌。減一百元租，一年損失\$1,200，仍未及一個月空置。尤其要計算季節性因素，入冬將更少人搬家，更要剷雪及水電氣支出。(5)租約到期日，避免在冬季。可以伸縮首張租約長短作調整，日後才按年延續。若果能重疊房貸到期月更理想：夠靈活，日後想賣房時，不用兼顧房貸未到期，銀行提前還款之任何罚息！



**GRAND 盛世地產** REALTY & MANAGEMENT LTD.

**樊婉珊 Stephanie Fan** 地產經紀代理  
 電話: stephfan37@gmail.com  
**403-667-7006**

服務卡城多年, 精通國、粵、英語  
 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
 用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



**新上市 西北 Dalhousie 柏文**



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 交通及購物方便, 現有租客至明年三月底。

**投資佳品 \$179,000**

**全新上市 東南 Erinwood**



獨立兩層, 樓上三房, 共一個半浴廁, 連完成土庫共1419呎實甲面積。光猛多窗, 新廚房、廚櫃及地磚, 上下全新裝修, 業主割價求售。

**SOLD \$289,000**

**新上市 西北 Dalhousie 柏文**

Fortress兩睡房, 807呎, 一浴廁, 較新廚具, 連100%車位, 大廈管理, 交通方便, 可步行至購物中心、食肆及輕鐵站。

**超值價出售 \$155,000**

**東南 Inglewood 全新柏文**

石屎建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至本年10月底, 投資極品。

**\$328,000**

**新上市 西北 Dalhousie 柏文**

Fortress兩睡房, 807呎, 一浴廁, 較新廚具, 連100%車位, 大廈管理, 交通方便, 可步行至購物中心、食肆及輕鐵站。

**超值價出售 \$155,000**

**西北 Hawkwood 豪宅出租**

兩層式獨立屋, 2100呎, 土庫完成, 共3100呎, 三睡房, 共5睡房, 3個浴室, 全屋近期大翻新, 可步行至購物、康樂中心等。月租\$2100, 可即入住。

**RENTED**

**林向華**  
 Angora Lam, M.Sc., B.Sc.  
 (403) 478-2121  
 Email: angoram@gmail.com  
 精通國、粵、英語




誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

**Crescent Height 柏文**

2睡房, 2全廁, 13大道夾Center A St, 可步行至超市及食肆。

**叫價 \$249,900**

**西餐館出讓**

位於西南17大道夾11街, 2000餘呎, 設備齊全。備生啤吧, 裝修雅致, 地點一流。道路修建工程即將完竣, 屆時必成為旺盛地標區域, 潛質無限, 請來電查詢。

**東北 Renfrew 豪華柏文**

900呎, 兩睡房, 高檔花崗岩櫥櫃檯面, 不銹鋼廚具, 暖氣實木地板。

**叫價 \$299,900**

**西北 Montgomery**

50呎x120呎R1地段, 面向公園, 背觀市景, 全區最佳地點, 已有多間重建新屋, 投資佳品, 現有租客, 月租\$1,100。

**叫價 \$499,000**

**西北 West Hillhurst 投資極品**

50呎 x 120呎, R2 地段  
 祇售\$799,000  
 請來電查詢詳情

**獨家出售**

**Medicine Hat 靚地出讓**

**0.83 Acre**  
 位於橫加公路要道, 年入九萬

**叫價 \$1,200,000**

**雪糕連鎖店出讓**

位於西北 North Hill 商場內 Dairy Queen 連鎖店, 超值價錢, 合家庭經營。

**請來電查詢詳情**

**友邦地產物業管理公司**  
 YMK Real Estate & Management Inc.  
 李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

**專業服務 顧客至上**

★ **西南 Parkhill 重建筍盤** ★  
 MC-1地段, 現建有獨立平房, 現上下分租, 收入好。可重建發展成8個兩睡房單位Condo, 地點好, 近公園、輕鐵及大型商場。  
**\$678,000**

**西北 Dalhousie**  
 獨立平房, 全屋翻新, 1419呎, 開揚寬敞, 高級不鏽鋼廚具, 土庫完成, 另一層一大廳。  
**\$629,900**

**西北 Evanston 獨立屋**  
 兩層式, 1560呎, 三睡房, 兩個半浴廁, 主人套房備特大衣櫃, 9呎高樓底, 楓木地板, 廚房花崗岩檯面, 位於幽靜街。  
**\$458,500**

**市中心 East Village 柏文**  
 680呎, 高層, 兩房兩全廁, 落地大玻璃窗, 市景盡入眼簾, 石英石檯面, 高級廚具, 設備齊全, 大廳內設施齊備, 連一暖氣車位。  
**\$449,900**

**東村 商住兩用單位出租**  
 位於市中心, 主層寫字樓715呎, 上層一睡房單位700呎, 合專業人士創業之用, 連一暖氣車位。 月租 \$3,400

**東南 Douglass 獨立屋**  
 獨立平房, 2214呎, 上層, 豪華主人套房, 土庫專車房, 位於安靜內街。  
**\$428,000**

**龍成商場旺舖出讓**  
 市中心繁忙商場, 共三個相連舖位, 可分售。售價由\$248,000起, 勿失良機。

**龍成商場主層, 生意連物業 \$320,000**

**BELMOR MORTGAGE CORP.**

手提 403-862-7111  
 公司 403-685-5700  
 傳真 403-685-8113  
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW  
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
 你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**  
 Mortgage Associate







**Laurence Cheung 張老師**  
**(403)870-9488** 百萬經紀會員  
 email: Lcphoto328@gmail.com



**Wince Chau - Mah 馬周偉仙**  
**(403)630-2280** 總裁銷售大獎  
 email: Wincecm@gmail.com



**大型兩房兩廁** **即將上市**

位於輕鐵站及大型商場旁，南部極品！

**卡城半小時車程旅遊區Strip Mall全無空置率**

經典投資高回報整個三鋪位物業罕有出售，前後皆有停車位，門口大街全部免費車位人流不絕，旅遊區及附近高級住宅區。業主回流卡城割愛，純屬手快有。

驚喜價 **250萬**

**即將上市 Hidden Valley 大屋**

全新裝修，即買即住，兩層三房，前進車房，交通方便，歡迎預約。

**旅遊重鎮市中心名牌油站生意出讓**

你想兩年半淨賺一百萬嗎？罕有機會擁有名牌油站及便利店，每年純利數十萬，兩年半回本，新換油泵、油缸，即買即賺，財源滾滾來。

超值價 **79萬**

**西南 Signal Hill 柏文**

1057餘呎，兩房兩全浴廁柏文，頂層單邊，連兩個地下暖氣車位，備洗車場及儲物間，可步行至商場及輕鐵站。志在必賣。

~~\$279,900~~ **\$269,900**

**西北 Briar Hills** **即將上市** **\$699,900**

**OPEN HOUSE: 本周日 2-4pm (1527-21 A St. NW)**  
 共四房，兩全廁，屋後雙車房，可步行至輕鐵站，商場及理工學院。

**西北 Edgemont** ~~\$699,900~~ **\$679,900**

獨立兩層，前Cardel示範屋，裝修面積達3378呎，共四睡房，三個半浴廁，備家庭影院及水吧，三層皆備弧形樓梯，氣派非凡，正規客/飯廳，寬敞廚房。近學校，超市及商場。

**西北 Country Hills 城市屋** **即將上市** **\$299,900**

三房，兩個半浴廁，特大廚房及客廳，新油漆，w/o土庫裝修完成，保養好，連屋單車房。可步行至大統華超市。

**西北 Hawkwood**

複式 **SOLD**，三全廁，全屋新裝修，石英檯櫃、檯面，硬木地板，第三層w/o。 ~~\$395,600~~ **\$379,000**

次次得嘍笑 FUNNY JOKES

**擦黑板**

高二的時候，我同學中的兩位同桌，甲總愛在上課時睡覺，而乙也不是甚麼好人。一天甲正在課上熟睡，乙捅了捅他：“老師讓你擦黑板了。”甲揉了揉朦朧睡眼，幾步上前，抓起粉擦就幹活，旁邊的數學老師看著剛寫的課題正在消失，一眼茫然，大聲吆喝之時，已經被擦掉大半，教室一片歡騰。從此，甲乙兩人，慘遭一個月的擦黑板懲罰，亦成了全校流傳的一個大笑話。



**退休理財計劃**

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



**道明財富副總裁及投資顧問**  
**Eric Leung** CIM, BA (Hons)  
 Vice President & Investment Advisor  
 Certified Retirement Specialist  
 特許投資經理  
 認可退休策劃專家  
 直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603  
 TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行提供理財及專業之個人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor)。道明財富的退休理財私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之退休理財私人全權投資 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。道明銀行銀行提供之退休理財私人銀行以及道明財富大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休理財私人信託 (TD Wealth-Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有服務均為其擁有者之選擇。\*聲明 (TD) 標誌和夾也是道明銀行的商標。



最適合您的屋保和車保  
 來自值得信賴的保險經紀

**Cora Chan 陳思安**

**Calgary South Agency**  
 5222 130 Ave. S. E., Unit 354  
 手機: 403-800-7061  
 cora.chan@allstate.ca



同時投保  
 +  = **節省\***

- Allstate 提供下列獨特的優點及保障：
- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
  - 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
  - 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. \*\*\*Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



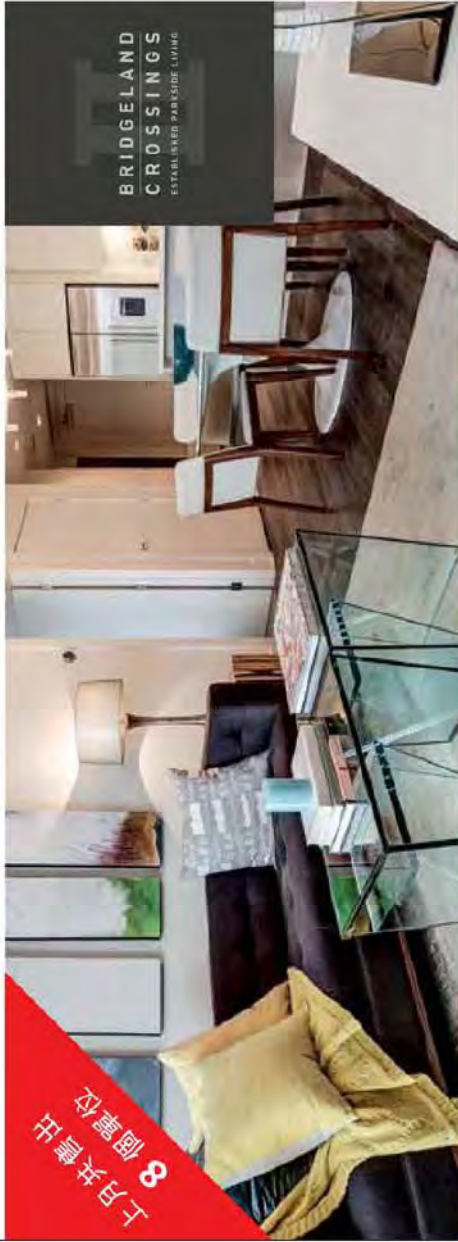
# GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



**住宅售價由 \$299,900 起**

單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	<b>已售</b>
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	<b>已售</b>

**展銷中心**  
#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE  
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。  
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放  
**403.456.2329**



**住宅售價由 \$279,900 起**

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	<b>已售</b>
410	3 睡房	1119 平方呎	<b>已售</b>
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

**展銷中心**  
#105 - 46 9TH ST. NE  
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。  
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放  
**403.269.2805**

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。  
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

**GABLECRAFTHOMES.CA**

\*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行廣告。售價及面積係自置業臨時更改，售價另行廣告。發展商保留參考性質，不供作準。E.M.D. 謹啟



GABLEcraft HOMES



**Ming Wang 汪明**  
 手提: (403) 874-5688  
 精通國、粵、英語  
 Email: mingwang@shaw.ca

**Marianne Chan 陳安莉**  
 英語、廣東話  
 手提: (403) 815-2882  
 chan.ma@hotmail.com

**GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產**

**閒情一周**  
**TREND weekly**  
 Website: www.trendweekly.com  
 Address: 215-1110 CENTRE ST. NE  
 CALGARY T2E 2R2  
 Telephone: 403-262-0066  
 Advertising: 403-617-2100  
 Fax: 403-233-2172  
 Email: ad@trendweekly.com

**西北 Panorama Hills**

**東北 Falconridge 孖屋一對**

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。  
**\$330,000 \$300,000**

**孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!**  
 約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。  
 約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心。

**房屋出租**

兩邊同時購買  
**只售 \$249,900 \$450,000 只售 \$229,900**

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包家俬及水電煤。

**西北 Panorama Hills 免頂手 即可接手生意**

**東北 Country Hills Village**

獨立兩層式, W/O土庫, 約2050呎, 3+1睡房, 共三個半浴廁, 近Superstore、Vivo康樂中心及巴士站, 大陽台可享受美景。屋主已搬埠, 志在必賣。  
**叫價 \$519,000**

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。  
**\$295,000**

Innisfail越南餐館, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校, 樓上另有6睡房。月租約\$3,300+\$150地稅, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。  
 按金\$10,000, 歡迎來電查詢。

**S.W. Southwood 生意**

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。  
**廉讓 \$20,000**



**餐飲 娛樂 消費新動向**

**逢星期四 免費派發**

**www.trendweekly.com**  
 \*免費網上分類廣告  
 \*免費買賣專欄  
 \*閒情一周全部內容逢周四上載

**人生感悟**  
**強大改變醜陋**  
 ◆此文摘自網絡

上帝在造大象的時候, 一時疏忽把大象的鼻子拉得又長又長, 使大象變得奇醜無比。它想為大象重新造一個鼻子, 但轉念一想, 世界上已有很多美麗的動物了, 比如丹頂鶴、長頸鹿、天鵝、孔雀等, 這樣世界才變得豐富多采。於是, 它決定讓大象接受醜陋的事實。

大象一開始不知道自己長得醜陋, 它喜歡到動物中間去活動, 可是, 別的動物見了它後都紛紛躲閃了, 像是碰到了怪物。大象十分納悶, 心想, 自己是一個善良溫和的動物, 從沒傷害過其他動物, 可為什麼大家如此不願意和我在一起呢?

一天, 大象去湖邊喝水, 湖水清澈如鏡, 大象仔細地看著自己在水中的影像, 天哪, 自己怎麼這樣醜陋呀, 大象傷心極了, 上帝為什麼給別的動物製造出比例合適而且好看的鼻子, 卻偏偏給我造了一個奇醜無比的鼻子。

不過, 大象是心胸開闊的動物, 它想, 上帝不會給我醜陋的東西。既然有了這個大鼻子, 那麼就用它做些事情吧! 它先學會用鼻子吸水, 只要自己站在河邊上, 把長長的鼻子往河邊一伸, 就很容易吸到河中的水。這樣別的動物喝不到水的地方, 大象往往能夠喝到。大家還用長鼻子去卷樹枝、拔樹干, 作為自己的食物, 由於鼻子又長又大, 它能夠弄到很高地方的樹枝樹葉, 拔出很粗很粗的樹木, 醜鼻子給大象帶來了數不清的好處。

由於大鼻子發揮了作用, 大象吃和喝到的東西又多又好, 而且由於經常使用鼻子干活, 使大象得到了很好的鍛煉, 它的身體越來越強壯。億萬年之後, 大象成為陸地上最為強大的動物, 很少有動物敢挑戰大象。

這天, 上帝忽然想起了大象和它的醜鼻子。上帝感到很內疚, 覺得一時突發奇想, 卻給大象造成了終生的缺憾。於是, 它想到大象, 給它重新塑造一個好看的鼻子。可是, 當它找到大象時, 卻吃驚地發現大象不是原來的樣子了, 它變成了龐然大物, 大象的鼻子比原來的大多了長多了, 看上去並不醜, 而是顯得很有力量。

天哪, 上帝驚叫一聲, 說道: “大象是一個聰明的動物, 它把自己的醜陋變成了一種力量, 醜鼻子已成為大象生存的法寶, 看來我沒有必要再改變它了。”

人都不希望自己長得醜陋, 但是, 你若長得醜陋該怎麼辦? 自慚形穢是不解決問題的, 最為明智的選擇是以此作為抗爭的動力, 將醜陋轉化為一種力量, 當你變得強大的時候, 醜陋就會轉變為美麗了。

如果你出身“醜陋”, 或者所處地位“醜陋”, 或者所處環境“醜陋”, 你同樣可以用積極進取的方式來改變這一切。有道是, 苦心人天不負。如今我們還有誰說大象長得醜陋呢?



Shaw) BlueSky TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

10月6日 週日首映 5PM/10PM



龍祥頻道  
LS TIMES TV

# 浮華宴

主演: 古天樂、曾志偉、毛舜筠

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Oct 3	星期五 FRIDAY Oct 4	星期六 SATURDAY Oct 5	星期日 SUNDAY Oct 6	星期一 MONDAY Oct 7	星期二 TUESDAY Oct 8	星期三 WEDNESDAY Oct 9
1:30 新聞重播	1:50 新聞重播	0:20 功夫之王	0:25 相愛相親	0:15 生命的詩篇	0:30 買兇拍人	0:10 失孤
2:45 天才與白痴	3:05 青年幹探	2:20 新聞重播	2:40 功夫瑜伽	2:30 神鎗手	2:25 新聞重播	2:10 新聞重播
4:30 備備兵	5:05 陰風耳	3:35 人面魚 紅衣小女 孩外傳	4:45 霧都情仇	4:15 明月照尖東	3:40 智勇三寶	3:25 大丈夫
6:05 傻大姐翻轉瘋人院	6:35 北窰神州	5:40 超級無敵追女仔	6:20 花好月圓	5:50 陰風耳	5:30 殺人渡假屋	5:20 逃犯
7:35 無價之寶	7:10 芝士火腿	7:25 夢遊	8:15 空手道	7:25 浮華宴	7:20 極速天使	7:00 刀馬旦
9:20 黑白戰場	9:05 小姐誘心	9:20 風聲	10:00 臥底旅行團 2.0	9:10 行運超人	9:20 浮華宴	9:00 浪漫風暴
11:00 幕後之王	11:00 幕後之王	11:00 股惑大茶飯	10:50 男士堂	11:00 幕後之王	11:00 幕後之王	11:00 幕後之王
12:10 奇門遁甲	12:10 臥虎	11:55 明日世遺	11:20 相愛相親	12:00 生命的詩篇	12:00 臥虎藏龍	12:10 浮華宴
14:35 天才與白痴	14:20 青 幹探	12:40 功夫之王	13:25 功夫瑜伽	14:30 神鎗手	14:30 買兇拍人	14:10 失孤
16:35 小姐誘心	16:30 夢遊	14:35 超級無敵追女仔	15:20 霧都情仇	16:25 極速天使	16:30 刀馬旦	16:35 兇手還未睡
18:40 30分鐘大放鬆	18:40 30分鐘大放鬆	16:30 花好月圓	17:00 浮華宴	18:40 30分鐘大放鬆	18:40 30分鐘大放鬆	18:40 30分鐘大放鬆
19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	18:30 北窰神州	18:55 週一祥談	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	20:00 行運超人	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
20:20 幕後之王	20:20 幕後之王	20:00 孩外傳	22:00 浮華宴	20:20 幕後之王	20:20 幕後之王	20:20 幕後之王
21:10 股惑大茶飯	21:10 臥底旅行團 2.0	22:10 空手道	23:40 香港有線新聞	21:10 週一祥談	21:10 明日世遺	21:10 男士堂
21:40 臥虎	22:05 風聲	23:50 香港有線新聞		21:40 北窰神州	22:05 浪漫風暴	21:40 天堂口
23:40 人面魚 紅衣小女 孩外傳				22:15 臥虎藏龍		23:30 大追捕



## University City NW \$289,900



罕有高層14樓，兩房一廁柏文單位，中央冷氣，582呎，露台向南，無阻擋靚景，包一個地下車位，已吉，即可入住，管理費：\$379。

## Tuxedo NW \$549,900



97年建兩層獨立屋，後屋雙車房，1745呎，三睡房，三個半浴廁，土庫完成，主層9呎樓底，離市中心十分鐘車程。

## Renfrew NE \$169,900



罕有三睡房，一全廁柏文單位，主層大窗，新裝修，包一個室外車位，已吉，即可入住。

## Panorama Hills NW \$349,000



罕有雙車房（side by side）城市屋，1462呎（最大單位面積），三睡房，兩個半浴廁，主人房套廁，管理費：\$376。



### James Tull 杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesnull888@gmail.com

## 食樂有文化

## 皇后餐廳

占士邦 James Tull jamesnull@hotmail.com

皇后餐廳，名字很親切，老香港，陪伴著我們一起成長的，不單祇有「皇后餐廳」，還有「車厘哥夫」，「告羅士多」，「紅雞」，那都是在上海拜俄羅斯名廚學藝，再跑到香港開的第一代西餐廳，入門先是餅店，賣「曲奇餅」，「蝴蝶餅」還有「烏結糖」，裡面才是餐廳，大家踏在黑白格仔的地磚上挑選西餅，那是五六十年代香港的上流社會。

卡城的「皇后餐廳」終於開幕了，為什麼說終於，地址是3927 Edmonton Trail，因為方圓幾哩都找不到一間像樣的餐廳，每次經過都會納悶，在這裡開Fine Dining，還祇做早餐和午餐，祇能說一句藝高人膽大。

大膽的皇后，完來是美女廚神Jenny，Jenny繼Vero之後，又一榮譽大傑作，「皇后餐廳」主打早餐和午餐，逢星期二至星期日，由早上做到下午兩點，之後又跑回Vero趕下場，真是名符其實的雙城記。

餐廳的裝修充滿英國皇室風味，看得出室內設計師的功力，占士邦最喜歡還是那個半開放式的Party Room，水晶燈，歐洲宮廷油畫，襯托出維多利亞時代的氣息，可以借個場境來

拍套英國版的「延禧攻略」。

說是主打早餐，有最傳統的英式早餐，也有由Vero延續用牛角包做的Benedict蛋，當然創新的還有非常淋漓的皇后法式多士，和加料泡製的皇后Poutine。

不過今次占士邦主要是來吃豬扒，亞省的靚牛扒，世界馳名，但默默耕耘的，還有走地豬，「皇后餐廳」主打豬扒，豬扒一直都給人一種不登大雅之堂的感覺，「皇后餐廳」的豬扒，用來自Broek Pork Acres的Bershire豬，Broek Pork Acres在那裡？由卡城開車兩個多小時，在Lethbridge之前，豬場主人Allan和Joanne育有九個小孩，二十多年努力造人之餘，也努力發展養豬業，尤其是繁殖英國有名的品種Berkshire黑毛豬。

Vero其實一直都有用Berkshire豬做肉醬麵條，鎮店那盤肉醬是用慢火煮足12小時，所以才這麼入味，我一直都想叫Jenny用這個方法替我煮一鍋台式魯肉飯，不過今次皇后餐廳主打的豬扒，克服烹飪豬扒的所有困難，什麼困難？當然是肉質保持夠香夠軟兼夠多汁，下次再來，真希望美女廚神，用同樣的靚豬扒來一個有機蕃茄夾三種意大利芝士的焗豬扒飯。

說是甜品也可以，當作開胃菜也不錯，法式燉蛋吃得多，把焦糖淋在橙面上，酸中帶甜的細膩感覺，午餐吃完兩個course，已經飯氣攻心，昏昏欲睡了。

順帶一提這種Berkshire的黑毛豬在卡城的Blush Lane和Community Natural Foods都有出售，大家不用長途跋涉去Broek Pork Acres。





ADDRESS:  
3215 17 Ave SE Calgary  
PHONE:  
403-387-7798

HOURS OF OPERATION:  
Open Daily from 8am to 9pm  
所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

Oct 04 - Oct 07



HONG KONG  
**香港**  
**香港超級市場**  
Hong Kong Food Market

 <b>1.49</b> /ea SQ米粉 SUPER Q BIHON & SUPER Q PALABOK	 <b>3.29</b> /ea 雞嘜香酥紅蔥片 COCK FRIED ONION (PLJAR)	 <b>1.49</b> /ea MB廣東麵 MB CANTON NOODLE	 <b>2.29</b> /ea VT烤蛋糕粉 VT BOT BANH BÔNG LAN	 <b>2.29</b> /ea MB粉絲 MB SOTANGHON
 <b>2.49</b> /ea OL蛋麵 OL LRIENTAL EGG NOODLE	 <b>1.39</b> /bag 珍珍海帶絲 CC DRIED SEAWEED STRIPS	 <b>3.29</b> /ea 珍珍松花蛋 CC PRESERVED DUCK EGG	 <b>2.79</b> /ea 亞萊蒂羅望子 A-D CONCENTRATED TAMARIND	 <b>4.99</b> /ea PL特別米粉 PL BUI BI/HUE DAC BIET (L)
 <b>4.49</b> /bag HK乾筍 HK DRIED BAMBOO SHOOT	 <b>1.19</b> /bag Oishi小食 OISHI MARTY'S CRACKLING	 <b>1.09</b> /bag Nagaraya花生 NAGARAYA CRACKER NUTS	 <b>1.89</b> /ea SF餅乾 SKYFLAKES ONIONS & HIVES	 <b>4.49</b> /can Saba豉油魷魚 SABA SQUID IN SOY SAUCE
 <b>1.39</b> /can Lipa椰汁 LIPA YOUNG COCONUT JUICE	 <b>1.99</b> /can 牧童牌菠蘿蜜 AB JACKFRUIT IN SYRUP	 <b>7.99</b> /ea 雞嘜冬蔞功湯料 CK TOM YUM PASTE 900G	 <b>2.29</b> /ea 家樂牌醬油 KNORR LIQUID SEASONING	 <b>0.59</b> /can Senorita即食青豆 SENRORITA COOKED DRY PEAS
 <b>4.49</b> /ea Shark辣椒醬 SHARK CHILI SAUCE HOT	 <b>3.29</b> /ea Lingayen魚露 LINGAYEN FISH SAUCE	 <b>2.79</b> /ea PK沙爹醬 PK SATE TRIEU CHAU SATAY	 <b>1.89</b> /ea Tently魚蛋醬 TENTLY FISH BALL SAUCE	 <b>2.99</b> /ea 雞嘜浸蒜頭 COCK PICKLED GARLIC (WHOLE)
 <b>3.99</b> /ea Sempio韓國大豆醬 SEMPIO SOYBEAN PASTE	 <b>4.49</b> /ea SB魚醬 SARANGAN MILKFISH	 <b>3.49</b> /ea Heiwa芝麻油 HEIWA PURE SESAME OIL	 <b>3.69</b> /ea OM什錦果 OM HALO HALO FRUIT MIX	 <b>3.99</b> /ea Cream護髮 CREAM SILK DAMAGE CONTROL 180ML



# 店內尚有大批特價品未能盡錄

## Items On Sale While Quantity Last

\*Help wanted for Full time Grocery stocker\*

# HONG KONG

## 香港

### 香港超級市場

#### Hong Kong Food Market

 <p><b>1.79</b> /lb</p> <p>新鮮番薯 JAPANESE YAM</p>	 <p><b>0.88</b> /lb</p> <p>新鮮紹菜 FRESH SUE CHOY</p>	 <p><b>0.79</b> /lb</p> <p>新鮮日本南瓜 FRESH KABOCHA</p>	 <p><b>0.79</b> /lb</p> <p>新鮮椰菜 FRESH TAIWAN CABBAGE</p>	 <p><b>1.49</b> /bag</p> <p>新鮮洋葱 FRESH ONION 3LBS</p>
 <p><b>1.49</b> /lb</p> <p>新鮮柑橘 FRESH MANDARIN</p>	 <p><b>5.99</b> /ea</p> <p>新鮮西瓜 FRESH WATERMELON</p>	 <p><b>1.49</b> /lb</p> <p>新鮮上海青 FRESH SHANGHAI CHOY</p>	 <p><b>0.99</b> /ea</p> <p>新鮮金針菇 FRESH ENOKI MUSHROOM</p>	 <p><b>1.49</b> /ea</p> <p>新鮮唐生菜 FRESH GREEN LEAF LETTUCE</p>
 <p><b>1.99</b> /lb</p> <p>急凍鯽魚 FROZEN TILAPIA</p>	 <p><b>5.29</b> /ea</p> <p>Champmar南美白蝦 CHAMPMAR SHRIMP 50-60</p>	 <p><b>7.49</b> /ea</p> <p>海威去腸白蝦 SR WHITE SHRIMP 26-30</p>	 <p><b>24.99</b> /ea</p> <p>PLT天然紅樹林老虎蝦 PLT BLACK TIGER SHRIMP 31-40</p>	 <p><b>9.99</b> /ea</p> <p>CL黑老虎蝦 CL BLACK TIGER SHRIMP 7-9</p>
 <p><b>5.79</b> /ea</p> <p>CL中南美白對蝦 CL VANNAMEI SHRIMP</p>	 <p><b>5.49</b> /ea</p> <p>GK齋春卷 GK VEGETABLE SPRING ROLLS</p>	 <p><b>6.99</b> /ea</p> <p>三魚牌小魷魚 3FISH CALAMARI</p>	 <p><b>15.99</b> /ea</p> <p>海威石蟹 SR SWIMMING CRAB 3LB</p>	 <p><b>4.99</b> /ea</p> <p>SB奶魚 SB MARINATED MILKFISH</p>
 <p><b>3.99</b> /ea</p> <p>PP腸仔 PP PREMIUM LONGANISA</p>	 <p><b>5.99</b> /ea</p> <p>AA-1青口 AA-1 GREENSHELL MUSSEL</p>	 <p><b>2.49</b> /lb</p> <p>海威月魚 SR MOON FISH</p>	 <p><b>2.99</b> /ea</p> <p>AA-1鯖魚 AA-1 HASA HASA</p>	 <p><b>1.99</b> /ea</p> <p>HK急凍番薯 HK FROZEN SILIANG YAM</p>
 <p><b>2.49</b> /ea</p> <p>AA-1竹莢魚 AA-1 GALUNGONG</p>	 <p><b>1.99</b> /ea</p> <p>假日午餐肉 HOLIDAY LUNCHEON MEAT</p>	 <p><b>1.79</b> /lb</p> <p>新鮮雞小腿 FRESH CHICKEN DRUMSTICK</p>	 <p><b>3.69</b> /ea</p> <p>大信豆包/油泡條 DSI BEAN CURD &amp; DSI STRIP TOFU</p>	 <p><b>16.99</b> /bag</p> <p>金熊貓香米 GOLDEN PANDA JASMINE RICE</p>



# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

**GREY EAGLE  
RESORT & CASINO**  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**WEEKLY  
SLOT TOURNAMENT  
OVER  
\$50,000  
IN CASH & PRIZES**

**777**

**EVERY MONDAY 7PM – 9PM**  
Register Every Monday Beginning at 6:00PM at the Tournament Slot Bank  
(located in front of the Stage Bar)  
**August 26th – December 30th, 2019.**

Pending AGLC Approval, Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing this promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No Purchase Necessary. Prizes are awarded as is. No prize substitution. Winners Must be 18+ and a Rewards Club Member.

WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA  
403.385.3777  
GREY EAGLE DR. & GLENMORE TRAIL SW.

**SCRATCH & MATCH TO  
WIN  
A JAGUAR  
2019 F-TYPE**

**JAGUAR** CALGARY.COM  
**GREY EAGLE  
RESORT & CASINO**

**Tastes OF  
THE WORLD  
BUFFET DINNER**

Every Monday & Tuesday  
5:00 PM TO 10:00 PM  
**\$19.99\***

A NEW FEATURE  
EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW  
March 31<sup>st</sup> 2020  
A Trip anywhere in  
the world valued  
at \$5,000.

**LEARN MORE**

<b>超值早餐</b>	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	<b>\$6<sup>99</sup></b> /位
<b>午市自助餐</b>	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	<b>\$16<sup>99</sup></b> /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	<b>\$24<sup>99</sup></b> /位
<b>晚市自助餐</b>	星期一/二	<b>全新推出</b> 世界美食之夜	<b>\$19<sup>99</sup></b> /位
	星期三	泛亞美食	<b>\$26<sup>99</sup></b> /位
	星期四	海鮮美食	<b>\$38<sup>99</sup></b> /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	<b>\$27<sup>99</sup></b> /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM		